**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 35

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 35** Bern, Freitag 14. Februar 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, vendredi 14 février 1964 **No 35**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
La Fourmi, Société de Vannerie de la Commune du Lieu, en liquidation, Le Lieu.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Verfügung Nr. 4 d des EFZD betreffend die Steuer auf dem Umsatz von Bier und Tabakfabrikaten. - Ordonnance N° 4 d du DFFD concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués. - Ordinanza N° 4 d del DFFD concernente l'imposta sulle operazioni di smercio della birra e dei tabacchi manifatturati.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Ceylon: Einfuhrvorschriften. - Ceylan: Prescriptions en matière d'importation.
Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1963
Couvertures pour «La Vie économique» de 1963.


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird als vermisst gemeldet: Schuldbrief von Fr. 4000, datiert den 29. Oktober 1927, im 2. Rang, auf Grundbuch Oberhofen-Münchwilen, E.Bl. 317, Parz. 414 und lautend auf Adolf Schreiber, Kaufmann, in Oberhofen-Münchwilen, als Schuldner und die St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wil, als Gläubigerin.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (176[1])

Bichelsee, den 8. Februar 1964. **Gerichtspräsidium Münchwilen.**

---

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 10 000.—, d. d. 1. April 1959, lastend im 3. Rang auf den Liegenschaften Parzelle 365 (E. Bl. 1141) und Parzelle 326 (E. Bl. 1142), Grundbuch Bischofszell, Vorgang Franken 85 000.—, ursprünglicher Schuldner: Fritz Beck, Bischofszell, jetziger Schuldner: Xaver Nauer, St. Gallen, wird aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von 1 Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (187[3])

Bischofszell, den 11. Februar 1964.

**Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.**

---

Es werden die Aktien Nrn. 99 und 100 der AG. Grandhotel & Belvédère, Davos, lautend auf Beat Fopp, bzw. Hans Fopp (sel.), Restaurant Weissfluhjoch, Davos-Dorf, als vermisst gemeldet.

Auf hezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls sie als kraftlos erklärt werden müssen. (168[2])

Davos, den 7. Februar 1964.

**Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart:**
S. Wehrli.

---

Es werden folgende 8 Eigentümerschuldbriefe des verstorbenen Dr. phil. Joseph Augustin Koller ab Grundstück Nr. 2011, Plan 72a, rechtes Ufer, Pelikanstrasse 8, Luzern, vermisst:

Schuldbrief im 19. Rang, Fr. 2000, ang. 1. April 1934, Vorgang Fr. 109 000
Schuldbrief im 20. Rang, Fr. 2000, ang. 2. April 1934, Vorgang Fr. 111 000
Schuldbrief im 21. Rang, Fr. 2000, ang. 3. April 1934, Vorgang Fr. 113 000
Schuldbrief im 22. Rang, Fr. 2000, ang. 4. April 1934, Vorgang Fr. 115 000
Schuldbrief im 23. Rang, Fr. 2000, ang. 5. April 1934, Vorgang Fr. 117 000
Schuldbrief im 24. Rang, Fr. 2000, ang. 6. April 1934, Vorgang Fr. 119 000
Schuldbrief im 25. Rang, Fr. 2000, ang. 7. April 1934, Vorgang Fr. 121 000
Schuldbrief im 26. Rang, Fr. 2000, ang. 8. April 1934, Vorgang Fr. 123 000

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 11. Februar 1964. **Amtsgericht Luzern-Stadt, Präsident I:**
(180[2]) Dr. W. Fischler.

Es wird vermisst: Eigentümer-Schuldbrief vom 17. Mai 1922, Beleg 1/2523, 6½%, von Fr. 3000.—, lastend im II. Rang, im Nachgang zu Franken 18 000.—, auf der Parzelle Orpund-Grundbuchblatt Nr. 579 des Hans Jaggi-Thönies, pensionierter Lokführer, von und in Orpund.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen. Nach unbenütztem Ablauf dieser Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (186[3])

Nidau, den 8. Februar 1964. **Der Gerichtspräsident i.V.:**
Alex. Küng.

---

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang, souscrite solidairement par François Bandelier, fils de Jean-Baptiste, cultivateur, et son épouse Léonie Bandelier née Tendon, les deux à Courfaivre, à leur profit, inscrite au Regsitre foncier à Delémont le 3 avril 1964, à série II, N° 2439 g. im., d'un montant de fr. 3000.— grevant l'immeuble feuillet 414 du ban de Courfaivre, leur appartenant en copropriété pour la moitié chacun, de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (188[3])

Delémont, le 12 février 1964. **Le président du Tribunal:**
Ceppi.

---

Le titre suivant: Cédule hypothécaire de Fr. 5000.—, taux 6½%, inscrite le 4 avril 1924, à série I/1039, grevant en second rang l'immeuble feuillet N° 207 du ban de La Neuveville, appartenant à Christen et Cie, société en commandite, créancier et débiteur Gaston Rossel, a été égaré.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au juge soussigné dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (185[3])

La Neuveville, le 11 février 1964. **Le président du Tribunal:**
O. Schmid.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Januar 1964 wurden folgende 3 vermissten Urkunden als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief von Fr. 8000.—, vom 26. März 1907, lautend auf Rudolf Baumgartner, geb. 1863, von Zürich, Wirt, Konradstrasse 55, Zürich 3, zu Gunsten der Löwenbräu Dietikon AG., seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend heute im 2. Rang auf der Liegenschaft Mühlegasse 15, Zürich 1, Kat. Nr. 638, Grundbuchamt Zürich (Altstadt);
2. Schuldbrief von Fr. 9500.— (urspr. Fr. 13 000.—), vom 26. März 1907, lautend auf Rudolf Baumgartner, geb. 1863, von Zürich, Wirt, Konradstrasse 55, Zürich 3, zu Gunsten von Jakob Degele, Mühlegasse 15, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend heute im 3. Rang auf obgenannter Liegenschaft;
3. Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.—, vom 25. August 1922, lautend auf Hermann Frey, geb. 1877, von Unterentfelden (Aargau), Wirt, zum «Schönegg», Zürich 1, Niederdorfstrasse 80, lastend heute im 4. Rang auf obiger Liegenschaft.

Zürich, den 7. Februar 1964. (184)

**Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,**
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

---

Par prononcé du 12 février 1964, le président du Tribunal du district d'Orbe a annulé les titres suivants: R.F. N°s 77181, 77182, 77183, 77184, 77185: cédules hypothécaires de fr. 5000.— chacune, au porteur, premier et parité de rang, profites des cases libres, intérêt maximum 5%, inscrites le 14 novembre 1933. (183)

Orbe, le 12 février 1964.

**Le président du Tribunal du district d'Orbe:**
Cl. Vautier.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

### Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

**Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 351). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach wie vor in Zürich. Die am 6. Februar 1964 vorgenommene Löschung infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB. Nr. 34 vom 13. Februar 1964, Seite 462) erfolgte irrtümlich und wird annuliert.

7. Februar 1964. Waren aller Art.

**Jakob Preisig,** in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 570). Handel mit Waren verschiedener Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Februar 1964. Transporte.

**F. Schaffhauser,** in Zürich (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3445), Autotransporte (Sachen). Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 407.

7. Februar 1964. Kosmetische Produkte.

**Avon Comestics SA,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herstellung von kosmetischen Produkten sowie den Import, Kauf und Verkauf von Produkten aller Art, insbesondere von kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen aller Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. Lelio Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels (Graubünden), in Erlenbach (ZH); er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 25 in Zürich 1 (c/o Dres. von Castelberg & Vieli).

7. Februar 1964. Nachrichtentechnik, elektrische Apparate.

**ITT Standard Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «ITT Standard Aktiengesellschaft (ITT Standard Société Anonyme) (ITT Standard Corporation)», mit Sitz in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3433). Die Gesellschaft bezweckt auf dem Gebiete der Nachrichtentechnik, der Datenverarbeitung und der elektrischen Apparate und Komponenten aller Art sowie in allen verwandten Gebieten die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung, die technische Beratung und Ueberwachung von anderen Gesellschaften, die Organisation von Dienstleistungsbetrieben, die Gewährung und Aufnahme von Darlehen, den Abschluss von Versicherungsverträgen und alle ähnlichen Tätigkeiten. Die Zweigniederlassung wird vertreten: 1. mit Kollektivunterschrift zu zweien durch James A. Yunker, Bürger der USA, in Brüssel, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates, und durch Gaston E. Muriset, von Le Landeron (Neuenburg), in Rüschlikon, und Christoph Stachelin, von und in Basel, Mitglieder des Verwaltungsrates; 2. mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, durch Eduard L. Hofer, von Rapperswil (Bern), in Horgen, Direktor der Zweigniederlassung; Peter Maurer, von Walperswil (Bern), in Rüschlikon; Rémy Decrauzat, von Diesse (Bern), in Zürich; Kurt Eichenberger, von Zürich, in Dübendorf, und Adolf Weibel, von Schüpfen (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 35 in Zürich 4.

7. Februar 1964. Beteiligungen.

**Finax AG,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 81). Die Generalversammlung vom 20. Januar 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie ferner den Erwerb und die Verwaltung von Wertschriften.

7. Februar 1964. Fugenlose Bodenbeläge.

**Durament A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3666), Fabrikation und Verlegen von fugenlosen Bodenbelägen usw. Hans Hug, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist mit Einzelunterschrift als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Alice Hug; ihre Prokura ist erloschen.

7. Februar 1964.

**Agmo AG für moderne Oefen,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3523). Die Prokura von Adolf Stadler ist erloschen. Dr. Fritz Baumann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zum Delegierten desselben ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist neu erteilt an Jean Albert Furrer, von Zürich, in Winkel (Zürich).

7. Februar 1964. Seidenwaren.

**Cubega S.A.,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2950), Fabrikation von und Handel mit Seidenwaren usw. Die Prokura von Max Christen ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 8 in Zürich 8.

7. Februar 1964. Maschinen.

**Polytechna A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 243), Fabrikation, Handel, Import und Export von Maschinen usw. Der Prokurist Heinz Lang wohnt nun in Zollikon. Einzelprokura ist erteilt an Walter Zwimpfer, von Oberkirch (Luzern), in Kilchberg.

7. Februar 1964.

**Schweizerische Industrie-Gesellschaft,** Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1963, Seite 3675), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erich Hürlimann, von Schaffhausen und Walchwil (Zug), in Schaffhausen.

7. Februar 1964.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.,** Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1963, Seite 2791) mit Hauptsitz in Bern. Franz von Maudach führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen, Vizedirektor. Der kaufmännische Direktor Dr. rer. pol. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

7. Februar 1964. Speditionen.

**Crowe & Co. Actiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3655) mit Hauptsitz unter der Firma «Crowe & Co. Actiengesellschaft», in Basel, Speditionsgeschäft usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Walter Thurnher, von und in Zürich.

7. Februar 1964. Büromaschinen.

**Friden A.G.,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1963, Seite 2349). Kauf, Vermietung und Verkauf von Büromaschinen und Büroausrüstungen usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hugo Nägeli, von Zürich, in Wallisellen (Zürich), und an Hans Peter, von Hergiswil (Luzern), in Arlesheim (Basel-Landschaft).

7. Februar 1964. Waren aller Art.

**Hanla A.-G.,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1894), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus wenigstens einem Mitglied. Dr. Adolf Guggenbühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Charles Brown ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Dr. Walter Haefelin, von Henau (St. Gallen), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Kienholz, von Brienz, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder. Walter Seitz wohnt jetzt in Herrliberg.

7. Februar 1964. Pneus.

**Bridgestone Verkaufs AG.,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1963, Seite 3354), Verkauf von Pneus der Marke «Bridgestone» usw. Kollektivprokura ist erteilt an Peter Knapp, von Zürich, in Küsnacht, und an György Takacs, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich. Sie zeichnen nicht unter sich. Ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

7. Februar 1964.

**Rinderknecht Holding AG. (Rinderknecht Holding SA.) (Rinderknecht Holding Ltd.) (Rinderknecht Holding Inc.),** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1258). Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt. Die Kollektivprokura von Kurt Nef ist erloschen; er ist zum Direktor ernannt worden und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 1964.

**Patria-Schreibmaschinen Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1959, Seite 485). Neues Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 185, in Zürich 5 (bei der Orion Werke AG).

7. Februar 1964.

**Wildbach-Garage GmbH,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1961, Seite 1155). Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun Wildbachstrasse 35.

7. Februar 1964.

**Schweiz. Kammer für Revisionswesen (Chambre Suisse pour Expertises-Comptables),** in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2709). Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Werner Scherrer nun als Präsident, Emil Muggli nun als Vizepräsident und Dr. Max Röthlisberger nun als weiteres Mitglied des Vorstandes.

7. Februar 1964.

**«Neon»-Egli,** in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 714), Fabrikation, Montage und Verkauf von Lichtreklamen, insbesondere Neonlichtreklamen. Der Firmainhaber Arthur Theodor Egli wohnt nun in Stallikon (Zürich) und lebt in Gütertrennung. Der Sitz der Firma ist nach Stallikon verlegt worden. Geschäftsdomizil: Lohmatt.

7. Februar 1964. Radios, Televisionsapparate usw.

**A. Führlinger,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Führlinger, von Wädenswil, in Zürich 6. Verkauf und Reparatur von Grammophon-, Radio- und Televisionsapparaten. Schaffhauserstrasse 113.

7. Februar 1964. Warenautomaten.

**«CITOMAT», Hélène Giger,** in Hedingen (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1960, Seite 2281), Handel mit Warenautomaten usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. Februar 1964. Textilien.

**Alex Weiss,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 870), Vertretungen von Artikeln der Textilbranche usw. Der Firmainhaber ist gestorben. Das Geschäft wird von dritter Seite fortgesetzt. Aktiven und Passiven wurden jedoch nicht übernommen. Die Firma ist erloschen.

7. Februar 1964. Spenglerei.

**Albert Zweidler,** in Horgen (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1951, Seite 1338), Spenglerei und Installationsgeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Februar 1964.

**Edy Toscano, Dipl. Ing. E.T.H./S.I.A., Ingenieurbureau für Hoch-, Tief- und Brückenbau,** in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 80). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Alfred Schneller, von Tamins (Graubünden), in Zürich.

7. Februar 1964.

**IWS-Marke AG (IWS-Marque SA) (IWS-Mark Ltd.),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Februar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Eintragung und Verwaltung einer Kollektivmarke und die Verleihung des Rechtes zum Gebrauch dieser Marke an die Aktionäre der Gesellschaft, den Erlass von Vorschriften über die Eigenschaften und Qualität der mit der Kollektivmarke versehenen Erzeugnisse und die Kontrolle über die Einhaltung dieser Vorschriften, die Wahrung der wirtschaftlichen und rechtlichen Interessen der zum Gebrauche der Kollektivmarke ermächtigten Aktionäre gegenüber Wettbewerben, die in ihre Interessen, die mit der Führung der Kollektivmarke verbunden sind, eingreifen, sowie die Vornahme der mit der Aufrechterhaltung der Kollektivmarke verbundenen Massnahmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Joseph Zwick, von Fruthwilen (Thurgau), in Thalwil, Präsident, und Dr. Max Schucan, von Zuoz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 6, in Zürich 2 (c/o International Wool Secretariat).

7. Februar 1964. Patente.

**Ultrasona AG. (Ultrasona S.A.) (Ultrasona Ltd.),** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Verwertung und den Verkauf von Patenten und weiteren gewerblichen Schutzrechten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Textilveredelung. Sie betreibt ferner Forschung und Beratung in technischer und wirtschaftlicher Richtung in diesem Zusammen-

hang. Im weiteren bezweckt sie den Handel mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten aller Art sowie die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten, alles vorwiegend auf dem Textilsektor. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, ist zerlegt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist René Ruegg, von und in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 11, in Zürich 1.

## Bern - Berne - Berna

*Bureau Bern*

6. Februar 1964. Zentralheizungen.

**E. Ruef & Co.**, in Bern, Zentralheizungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 315). Die Prokura von Eugen Friedrich Stahel ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Kurt Liechti, von Rüderswil, in Stettlen. Beim unbeschränkt haftenden Gesellschafter Robert E. Ruef fällt die Bezeichnung «junior» weg.

6. Februar 1964. Bauten usw.

**Losinger & Co. A.G.**, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2142). Hans Georg Elsaesser, von Leuzigen, in Muri bei Bern, und Pierre Peitrequin, von Romanel-sur-Lausanne, in Lausanne, wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt. Max Schär, von Dürrenroth, in Bern; Fred Strasser, von Wangen a. d. A., in Toffen; Martin Kistler, von Reichenburg, in Zürich; Ruedi Tschanz, von Schlosswil, in Bern-Bümpliz; Marcel Hörer, von und in Bern; Heinz Joss, von Hasle bei Burgdorf, in Bigenthal, Gemeinde Walkringen, und Hans Georg Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung.

6. Februar 1964. Bauten.

**Losinger & Co. A.G.**, Zweigniederlassung in Köniz und Zollikofen, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1259), mit Hauptsitz in Bern. Hans Georg Elsaesser, von Leuzigen, in Muri bei Bern, und Pierre Peitrequin, von Romanel-sur-Lausanne, in Lausanne, wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt.

6. Februar 1964. Waren aller Art.

**FERA GmbH. in Liquidation**, in Bern, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3462). Am 21. Januar 1964 hat der Konkursrichter über diese aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

6. Februar 1964. Sanitäre Anlagen usw.

**K. Schmid-Bill**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Spenglerei (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1014). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Frau K. Schmid-Bill», in Bern, übernommen.

6. Februar 1964. Sanitäre Anlagen usw.

**Frau K. Schmid-Bill**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Gertrud Schmid-Bill, Witwe des Karl, von Illnau, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «K. Schmid-Bill», in Bern. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen, Spenglerei. Polygonstrasse 19.

6. Februar 1964.

**Handelsschule «Stern» R. Reist**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Rosa Reist, von Wynigen, in Biel (Bern). Einzelprokura ist erteilt worden an Hugo Ruppen, von Naters, in Bern. Betrieb einer Handelsschule. Kornhausplatz 7.

*Bureau Biel*

6. Februar 1964.

**Immobiliengesellschaft Zentralplatz A.G. (Société Immobilière Place Centrale S.A.)**, in Biel (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2602). Dr. Eberhard Reinhardt, Präsident, und Felix Wilhelm Schulthess, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Robert Lang, von und in Zürich. Dr. François Delachaux (bisher Sekretär) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

6. Februar 1964.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 454), mit Hauptsitz in Bern. Zum Geschäftsführer wurde Pierre Joss, von Worb bei Bern, in Biel, ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten zu zweien für den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Biel. Die Unterschrift von Emil Teutsch ist erloschen. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt: Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

*Bureau de Delémont*

6 février 1964. Restaurant.

**Bernard Bonnemain**, à Delémont. Le chef de la maison est Bernard Bonnemain, de Les Pommerats (Berne), à Delémont. Exploitation du restaurant de la Gare. Place de la Gare 27.

*Bureau de Porrentruy*

5 février 1964. Constructions.

**Müller et Girardin**, à Bonfol, entreprise de constructions, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 9 octobre 1959, N° 235, page 2779). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

6. Februar 1964. Hotel, Spirituosen usw.

**Hans Wüthrich-Rohrer**, in Oberdiessbach. Inhaber ist Hans Wüthrich-Rohrer, von Trub, in Oberdiessbach. Betrieb des Hotels «Löwen», Spirituosen- und Weinhandlung.

*Bureau Schwarzenburg*

4. Februar 1964.

**Plastic-Emballagen A.G.**, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 3 vom 8. Januar 1964, Seite 28). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Januar 1964 wurde der Sitz nach Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Kunststoffartikeln. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. November 1957 und wurden am 13. März 1959, 25. Juni 1960, 26. August 1963 und am 31. Januar 1964 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Läderach, von Rubigen, in Zürich, Präsident; Alice Burri, von Malters und Wolhusen, in Wolhusen; Alfred Rhyner, von Elm, in Niederteufen, Gemeinde Teufen (Appenzell A.-Rh.). Fritz Läderach und Alice Burri führen Einzelunterschrift. Harry Schmid, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Prokurist, zeichnet zu zweien. Adresse: Schwarzenburg, Schlüchtern.

*Bureau Thun*

5. Februar 1964.

**Drogerie Chartreuse. B. von Arx**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Bernhard von Arx, von Egerkingen (Solothurn), in Thun. Betrieb einer Drogerie. Staatsstrasse 138, Hünibach.

## Zug - Zoug - Zugo

8. Januar 1964.

**Tremonia Holding GmbH.**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen des Bergbaues und der Maschinenherstellung und der damit verwandten Tätigkeitsgebiete usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3588). Dr. Carl Deilmann, Hans Carl Deilmann und Dr. Jürgen Deilmann sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 50 000, Fr. 25 000 und Fr. 25 000 sind an die neue Gesellschafterin «C. Deilmann Bergbau G.m.b.H.», in Bentheim (Deutschland), übergegangen. Anschliessend wird deren Stammeinlage von Fr. 100 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht, welche das gesamte Stammkapital der Gesellschaft ausmacht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1 900 000 ist durch Verrechnung mit einem Teilbetrag einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 18. Dezember 1963 wurden die Statuten revidiert. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

*Bureau de Châtel-St-Denis*

5 février 1964.

**Monte-pente de Corbetta. S.A.**, à Châtel-Saint-Denis (FOSC. du 13 octobre 1958, N° 239, page 2727). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 1er février 1964, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à fr. 350 000 par l'émission de 300 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 350 000, divisé en 700 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les statuts ont également été modifiés sur divers points non soumis à publication.

*Bureau de Fribourg*

23 janvier 1964. Immeubles, etc.

**Solidarité-Jura C.**, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative immobilière ayant pour but de fournir, de préférence à ses membres, des logements par: la construction de maisons sur des terrains acquis par elle; l'achat d'immeubles et leur reconstruction dans les meilleures conditions, ceci à titre exceptionnel cependant; la vulgarisation de l'hygiène de l'habitation, l'organisation de conférences ou d'autres moyens propres à atteindre ce but. Les statuts portent la date du 12 novembre 1963. Sont émises des parts sociales de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, sauf celles prévues par la loi qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 5 à 9 membres. Son président, son caissier et son secrétaire forment le bureau du comité. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau et du vice-président du comité. Pierre Currat, de Fiaugères, à Fribourg, est président; Jean Julmy, d'Alterswil, à Fribourg, est vice-président; Antoine Gobet, de Villaz-St-Pierre, à Fribourg, est caissier, et Marcel Zosso, de et à Fribourg, secrétaire. Locaux: Rue des Alpes 39.

6 février 1964.

**Genossenschaft Stauferheim**, à Fribourg, société coopérative, acquisition et exploitation d'un home en vue de développer la vie de section de la société, etc. (FOSC. du 23 mai 1947, N° 118, page 1399). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 novembre 1963, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Dorénavant la société est engagée par la signature individuelle du président et du caissier. Ce sont: Dr Alfred Huber, de Grosswangen (Lucerne), à Zoug (jusqu'ici membre), président; Dr Werner Schwander, de et à Lucerne, caissier. Les signatures d'Erhard Romer, président; Joseph Heeb, secrétaire; Joseph Graf, caissier, démissionnaires, sont radiées. Paul-Eugène Burgener, de et à Viège, n'est plus vice-président, mais reste membre. Sa signature est également radiée.

6 février 1964.

**Electricité S.A. Romont**, succursale de Fribourg (FOSC. du 22 août 1963, N° 195, page 2131), société anonyme avec siège à Romont. Les pouvoirs conférés à Marius Ramuz sont radiés.

6 février 1964.

**Stuag Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC. du 19 février 1963, N° 41, page 506), société anonyme avec siège principal à Berne. Franz von Mandach, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur; il signera comme par le passé collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. A été nommé vice-directeur: Félix Frei, de Härkingen, à Zollikofen, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Le directeur commercial Dr Hans Hammer est actuellement domicilié à Muri près Berne.

7 février 1964. Conseils techniques, etc.

**Tech S.A. (Tech A.G.) (Tech Inc.) (Tech Ltd.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 janvier 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: de fournir des conseils, en particulier d'ordre technique; d'acquérir, d'administrer et de vendre des participations à d'autres entreprises ou de servir d'intermédiaire pour la négociation de tels contrats d'achat et de vente; de se charger de toute autre activité ayant un rapport avec l'objet de la société. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si le nom et l'adresse des actionnaires sont connus, les communications peuvent être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Wolfgang von Erlach, de Berne, à Erlenbach (Zurich), a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 30, Boulevard de Pérolles, c/o Me Franz Hayoz.

7 février 1964. Participations.

**Ingersoll-Rand S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 28 juin 1963, N° 138, page 1895), participations, etc. La société a transféré ses bureaux au boulevard de Pérolles 2, dans ses propres locaux.

7 février 1964. Participations.

**Iteag industrielle Technik Entwicklung A.G.**, à Fribourg (FOSC. du 23 mai 1960, N° 119, page 1955), achat, vente, administration de participations. Selon procès-verbal de l'assemblée générale du 24 décembre 1963 la société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

5 février 1964.

**Banque de la Glâne**, à Romont, société anonyme (FOSC. du 14 août 1962, N° 188, page 2355). Jean Oberson, jusqu'ici président, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Georges Carrel, jusqu'ici membre, devient président. La société continue à être engagée par la signature collective à deux de Georges Carrel, nouveau président, et des membres possédant déjà la signature sociale.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

31. Januar 1964. Bauglaserei usw.

**Therese Lenares-Duttweiler**, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Therese Lenares-Duttweiler, von Wattenwil (Bern), in Grenchen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Paolo Lenares. Bauglaserei, Glashandel. Ringstrasse 7.

3. Februar 1964.

**Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Basel, Filiale Grenchen**, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1962, Seite 2383), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die an Armin Attinger erteilte Prokura ist erloschen.

3. Februar 1964. Uhren.

**W. Rüfli & Co.**, in Grenchen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1964 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Rüfli und Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist dessen Ehefrau Lory geb. Schär, beide von und in Lengnau (Bern). Die Vormundschaftsbehörde hat ihre Zustimmung nach Art. 177 ZGB erteilt. Verkauf von Uhren aller Art in der Schweiz. Karl-Mathy-Strasse 38.

5. Februar 1964. Mobile Spritzkabinen.

**Albert Fröhlich**, in Grenchen. Inhaber ist Albert Fröhlich, von Brugg (Aargau), in Bern. Herstellung und Vertrieb von mobilen Spritzkabinen. Solothurnstrasse 189.

*Bureau Kriegstetten*

5. Februar 1964.

**Fleckviehzuchtgenossenschaft Luterbach und Umgebung**, in Luterbach (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1955, Seite 597). Fritz Dysli, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Mitglied des Vorstandes und zugleich als Kassier wurde gewählt Josef Stampfli, von und in Flumenthal. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier je zu zweien.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

4. Februar 1964. Tiefbau.

**Reutimann**, Zweigniederlassungen in Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Waltalingen im Handelsregister des Kantons Zürich seit dem 30. Dezember 1963 eingetragenen Einzelfirma «Reutimann», Tiefbau (Strassen- und Kanalisationsarbeiten) (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 84), in Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall Filialen errichtet. Diese werden vertreten durch den Inhaber Fritz Reutimann, von und in Waltalingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Willi Morath, von und in Neuhausen am Rheinfall. Tiefbau (Strassen- und Kanalisationsarbeiten). Geschäftsdomizil: in Schaffhausen, Alpenstrasse 82, bei Wilfried Beyeler; in Neuhausen am Rheinfall: Hohfluhstrasse 3, bei Willi Morath.

6. Februar 1964.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2585), mit Hauptsitz in Bern. Es wurden ernannt: der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach, zu einem weiteren Direktor, und Felix Frei, von Härkingen (Solothurn), in Zollikofen (Bern), zu einem weiteren Vizedirektor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor, Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

## St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.

**Gätzi-Stickereien GmbH.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 326). Die englische Firma lautet richtig: **Gätzi-Embroideries Ltd. liability Co.**

4. Februar 1964.

**FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Wattefabriken AG, Flawil**, in Flawil (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3052). Die Prokura von Albert Jung ist erloschen. Erwin Rimensberger wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Georg Hösli, von Haslen (Glarus), in Flawil; Pius Feurer, von Basel und Nesslau, in Flawil; Erich Greiner, von Wittenbach, in Flawil, und Hans Schmid, von Schlatt (Appenzell I.-Rh.), in Flawil.

4. Februar 1964.

**Spar- & Leihkassa Kaltbrunn**, in Kaltbrunn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 716). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Moser, von Stein (St. Gallen), in St. Gallen.

4. Februar 1964. Jupons.

**Otto Messmer**, in St. Margrethen, Juponfabrikation (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1955, Seite 723). Ernst Schaufelberger, Prokurist, heisst infolge Namensänderung Ernst Messmer.

4. Februar 1964.

**Alfred Dörfler, Spenglerei, Sanitäre Installationen**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1954, Seite 2012). Geschäftsdomizil: Schönbodenstrasse 21.

4. Februar 1964.

**Albert Buff, Gasthaus Krone**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Albert Buff, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Degersheim. Gasthausbetrieb. Hauptstrasse.

4. Februar 1964. Lebensmittel.

**Gerold Brunner-Wellauer**, in Wil. Inhaber der Firma ist Gerold Brunner-Wellauer, von Brunnadern, in Wil. Handel mit Lebensmitteln. St. Peterstrasse 14.

4. Februar 1964. Molkerei.

**Karl Hess**, in Thal. Inhaber der Firma ist Karl Hess-Wirz, von Engelberg (Obwalden), in Thal. Molkerei. Buechberg.

5. Februar 1964.

**Lamellen und Kupplungsbau August Häussermann G.m.b.H.**, in Gams (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 538). Dr. Kurt Häussermann, Geschäftsführer, und Ingeborg Häussermann-Sauer, sind nicht mehr Gesellschafter. Die Unterschrift von Dr. Kurt Häussermann ist erloschen. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 100 000 sind an die «Carmata Anstalt», in Vaduz, übergegangen, die damit Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000 geworden ist. Die Gesellschafterin Rut Häussermann-Wenger ist nun Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift. Das Stammkapital von Fr. 400 000, ist nun eingeteilt in 2 Stammeinlagen von je Fr. 100 000 und 1 Stammeinlage von Fr. 200 000. Die Statuten wurden an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 5. Februar 1964 entsprechend geändert.

5. Februar 1964.

**Kurhaus Voralp A.-G.**, in Grabs (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3358). Jakob Rhyner, Vizepräsident; Ulrich Vetsch, Aktuar, und Matheus Sturzenegger, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Mathias Eggenberger, von Grabs, in Buchs (St. Gallen), Vizepräsident; Heinrich Hilty, von und in Grabs, Aktuar, und Mathias Lippuner, von und in Grabs, Bauchef.

5. Februar 1964.

**Schweinezuchtgenossenschaft Thal, Rheineck und Umgebung**, in Thal (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 42). An der Generalversammlung vom 18. Mai 1963 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation nun beendet ist, wird die Firma gelöscht.

5. Februar 1964. Feinmechanik.

**Robert Köppel**, in St. Margrethen, Fabrik für Feinmechanik und Betrieb des Gasthauses «Erica» (SHAB. Nr. 190 vom 17. August 1954, Seite 2119). Der Betrieb des Gasthauses «Erica» wurde aufgegeben.

5. Februar 1964. Elektrische Apparate.

**Gottlieb Landheer**, in Jona, Vertretung von elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1963, Seite 2781). Der Firmainhaber wohnt in Rapperswil (St. Gallen).

5. Februar 1964. Viehhandel.

**Paul Lenz**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Paul Lenz, von Niederhelfenschwil, in Oberuzwil. Viehhandel. Buchen.

5. Februar 1964. Gasthaus.

**Karl Böni**, in Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Karl Böni, von Amden, in Oberhelfenschwil. Gasthaus Sonnenhof. Dorf.

5. Februar 1964. Viehhandel.

**Josef Forster-Specker**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Viehhandel (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1947, Seite 551). Die Firma lautet nun: **J. Forster, Viehhändler.**

5. Februar 1964. Viehhandel.

**Josef Forster & Sohn**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Schlachtviehhandel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1955, Seite 1492). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

5. Februar 1964.

**Alex Boltshauser, Wäschefabrikation**, in Flawil, Wäschefabrikation (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3600). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Boltshauser AG», in Flawil.

5. Februar 1964. Textilien.

**A. Boltshauser AG**, in Flawil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Februar 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilwaren. Sie kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen sowie auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 49 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 1000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Alex Bolthauser, Wäschefabrikation», in Flawil, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1964, rückwirkend auf 1. Januar 1964 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1963, sämtliche Aktiven von Fr. 96 198.95 und Passiven von Fr. 45 228.60 und einem Aktivenüberschuss von Fr. 50 970.35. Für den Uebernahmepreis von Fr. 50 970.35 erhält Alex Boltshauser 50 und Nelly Boltshauser-Klingler 18 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 der Gesellschaft. Der Restbetrag von Fr. 1970.35 wird Alex Boltshauser auf Konto-Korrent gutgeschrieben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alex Boltshauser, von Märstetten (Thurgau), in Flawil, Präsident, und Nelly Boltshauser-Klingler, von Märstetten (Thurgau), in Flawil. Geschäftsdomizil: Bienenstrasse 6.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Februar 1964. Bier, Mineralwasser.

**O. Räber**, in Arosa, Bierdepot und Handel mit Mineralwasser (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1936). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Februar 1964.
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.,** Zweigniederlassungen in Chur und Davos-Platz (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 818), mit Hauptsitz in Bern. Der bisherige Vizedirektor Franz von Mandach ist zu einem weiteren Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu einem weiteren Vizedirektor wurde ernannt Felix Frei, von Härkingen, in Zollikofen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der kaufmännische Direktor Dr. Hans Hammer wohnt nun in Muri bei Bern.

6. Februar 1964. Bäckerei, Kolonialwaren.
**Nikl. Roffler-Räber,** in Grüsch, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1945, Seite 2101). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1964. Beteiligungen usw.
**Colopharm A.G.,** bisher in Chur (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126), Beteiligung und Patente der pharmazeutischen Branche. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Januar 1964 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Langwies verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun: Beteiligung an, Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierung von anderen Unternehmen sowie Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Verkauf von Verfahren, Patenten und Marken der pharmazeutischen, chemischen, kosmetischen Branche im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Hans Bener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Josias Sprecher, von und in Langwies.

## Aargau – Argovie – Argovia

4. Februar 1964. Patente für den Industrie- und Wohnungsbau usw.
**Normko AG.** in Brugg (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2216). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Dezemher 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Uebernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen, Beratung, Planung und Ausführung auf dem Gebiete des Industrie- und Wohnungsbaues. Eine weitere Aenderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

6. Februar 1964. Bügeleisen- und Kochplattenpflegemittel.
**K. Maurer Glättex-Labor Rombach bei Aarau,** in Küttigen, Herstellung und Vertrieb eines Bügeleisen- und Kochplattenpflegemittels (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1958, Seite 3493). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1964 an die Firma «K. Maurer AG, chemotechnische Produkte, Rombach/Küttigen», in Küttigen, erloschen.

6. Februar 1964.
**K. Maurer AG. chemotechnische Produkte, Rombach/Küttigen,** in Küttigen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines chemischen Labors. Die Gesellschaft ist ermächtigt, Liegenschaften zu erwerben und auf eigene Rechnung Gebäude zu erstellen, Liegenschaften zu verwalten und zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1964 von der bisherigen Einzelfirma «K. Maurer Glättex – Labor Rombach bei Aarau», in Küttigen, an Aktiven Fr. 54 418.66 und an Passiven Fr. 2276.75. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 52 141.91. Hievon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Maurer, als Präsident, und Margrit Maurer-Rohr, beide von Aarau, in Küttigen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Rombach, im Waldwinkel 566.

6. Februar 1964. Felle.
**Arthur Merz,** in Reinach, Fellhandlung (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1954, Seite 2592). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1964. Maschinen- und Apparatebau usw.
**Rob. Ehrismann & Co.,** in Windisch, Maschinen- und Apparatebau, Strassenmarkierungen und -signalisation, Fabrikation von reflektierender Glasperlen für die Strassenmarkierung (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 225). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 31. Januar 1964 an die Firma «Robert Ehrismann AG», in Windisch, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

6. Februar 1964. Maschinen, Apparate usw.
**Robert Ehrismann AG.** in Windisch. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Materialien für die Strassenmarkierung, ferner die Ausführung von Signalisierungs- und Markierungsarbeiten aller Art. Das Grundkapital beträgt Franken 250 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gestützt auf die Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 31. Januar 1964 von der Kommanditgesellschaft «Rob. Ehrismann & Co.», in Windisch, die Aktiven mit Fr. 661 281.50 und die Passiven mit Fr. 366 552.05. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 294 729.45. Hievon werden Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Kommanditgesellschaft seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Robert Ehrismann, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Carolina Ehrismann-Meier und Alfred Ehrismann, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Wetzikon (Zürich), in Windisch. Geschäftsadresse: Hauserstrasse 53.

6. Februar 1964.
**Hero Conserven Lenzburg (Conserves Hero Lenzbourg) (Conserve Hero Lenzburg),** in Lenzburg, Fabrikation von Konserven, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1331). Eduard Wälli ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Reinhart, von Winterthur, in Möriken-Wildegg, ist zum Direktor ernannt worden und führt ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1964.
**Hero Fleischwaren Lenzburg (Hero Viande Lenzbourg) (Prodotti di Carne Hero Lenzburg),** in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Wurst- und Fleischwaren, Wurst- und Fleischkonserven usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1963, Seite 1885). Eduard Wälli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Reinhart ist nicht mehr kaufmännischer Direktor; er ist als Delegierter des Verwaltungsrates gewählt worden und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Max Hemmeler, von Aarau, in Lenzburg, als Präsident, und Dr. Markus Roth, von und in Lenzburg. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Kaufmännischer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Bertschinger, von Fischenthal (Zürich), in Lenzburg.

6. Februar 1964.
**«Buchbühl»-Immobilien AG,** in Spreitenbach, Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 273 vom 21. Novemher 1962, Seite 3361). Paul Rehsamen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Mario della Valle, nun in Zürich wohnhaft, ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1964.
**«Gyrhalden»-Immobilien AG,** in Spreitenbach, Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1962, Seite 3361). Paul Rebsamen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Mario della Valle, nun in Zürich wohnhaft, ist jetzt einziges Mitglied der Verwaltung, weiterhin mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1964.
**Immobilien AG Bremgarten/Aargau,** in Bremgarten, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Bauten (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1963, Seite 2557). Roger Merkelbach ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Walter Kehl, von und in Basel, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1964. Geflügelfarmen.
**Gora AG.,** in Oberlunkhofen, Betrieb von Geflügelfarmen sowie Erwerb und Veräusserung von Grundstücken, Betrieb von Handelsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 17 vom 24. Januar 1964, Seite 238). Die an Karl Dickerhoff erteilte Prokura ist erloschen.

6. Februar 1964.
**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.,** Zweigniederlassung in Schinznach-Bad, Handel mit Automobilen und Motoren, insbesondere auch Import von Automobilen, ferner Betrieb von Grossgaragen mit allen verwandten Geschäftsbereichen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1963, Seite 3092), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an: Josef Flury, von Deitingen (Solothurn), in Dietikon (Zürich); Otto Hagen, von Hüttwilen (Thurgau), in Zürich; Heinz Kehl, von Neuheim (Zug), in Windisch; Peter Utzinger, von Bachenbülach (Zürich), in Zürich, und Cyrill Bamert, von Tuggen (Schwyz), in Schinznach-Bad. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

6. Februar 1964. Essenzen, ätherische Oele usw.
**International Flavors & Fragrances I.F.F. (Reinach) A.G.,** in Reinach, Fabrikation von und Handel mit Essenzen, ätherischen Oelen, chemischen, kosmetischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2785). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Emilie Sommerhalder, von Burg (Aargau), in Reinach (Aargau); Robert Eichenberger-Beckmann, von und in Burg (Aargau), und Pierre François Berney-Schmidt, von L'Abbaye (Waadt), in Pully (Waadt).

6. Februar 1964. Preßspanplatten usw.
**Novopan Aktiengesellschaft,** in Klingnau, Fabrikation und Vertrieb von Preßspanplatten und anderen Produkten der Holzverarbeitung (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 43). Jean Frick-Stalder, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, heisst jetzt Jean Frick-Würsch. Er führt nun Einzelunterschrift. Ernst Brändle ist zum Direktor ernannt worden. Er bleibt Mitglied und Aktuar des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Karl F. Senn-Koepsell, von Unterkulm, in Klingnau; Gottfried Widmer-Lewis, von Wädenswil (Zürich), in Klingnau, und Franz Erne-Sutter, von Leibstadt (Aargau), in Klingnau.

6. Februar 1964. Sperrholzplatten, Kleinkisten.
**Keller & Co. Aktiengesellschaft,** in Klingnau, Fabrikation von und Handel mit Sperrholzplatten und Kleinkisten (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 953). Das Verwaltungsratsmitglied Jean Frick junior heisst Jean Frick-Würsch und führt jetzt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl F. Senn-Koepsell, von Unterkulm, in Klingnau. Arthur W. Messer, Prokurist, wohnt jetzt in Döttingen.

6. Februar 1964. Immobilien, finanzielle Beteiligung.
**Sexta A.G.,** in Wohlen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien sowie finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 909). Karl Camenzind ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt: Leander Kissling, von Olten und Wolfwil (Solothurn), in Wallisellen (Zürich). Er führt Einzelunterschrift.

6. Februar 1964. Elektrizitätsgewinnung.
**Aarewerke A.G.,** in Brugg, Betrieb des von dieser Gesellschaft erstellten Aarekraftwerkes Klingnau und Verwertung der erzeugten Energie (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2217). Ernst Gamper ist als Mitglied des Verwaltungsrates und als Mitglied des leitenden Ausschusses des Verwaltungsrates zurückgetreten, womit auch seine Unterschrift erloschen ist. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates und leitenden Ausschusses des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Zeichnungsberechtigten der Gesellschaft.

6. Februar 1964.
**Salmenbräu Rheinfelden (Brasserie du Saumon Rheinfelden),** in Rheinfelden, Betrieb einer Bierbrauerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 7. Januar 1964, Seite 17). Dr. Felix Iselin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Dr. Guido Hunziker. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Jacques Jenny, von Ennenda (Glarus), in Küsnacht (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1964.
**Immobilien AEW**, in Aarau, Erstellung und Vermietung eines Verwaltungsgebäudes, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2340). Josef Senn ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. In den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Dr. iur. Hans Hemmeler, von und in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Michel ist aus dem Verwaltungsrate ausgetreten; er führt inskünftig anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift Kollektivprokura zu zweien.

6. Februar 1964.
**Bata-Schuh-Aktiengesellschaft (Société anonyme de chaussures Bata)**, in Möhlin, Fabrikation von und Handel mit Leder, Schuhen aller Art, Schuhmaterialien und Zugehör usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. November 1963 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen 1300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden, so dass das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 1 300 000 nun eingeteilt ist in 1300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die weitern Statutenänderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht.

6. Februar 1964. Diätetische und kosmetische Spezialitäten.
**Widroba Wiedmer & Wullschleger**, in Zofingen, Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer, diätetischer und kosmetischer Spezialitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1962, Seite 3299). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschcidens des Gesellschafters Max Wiedmer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Wullschleger-Surber im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma **Widroba P. Wullschleger-Surber Oftringen**, mit nunmehrigem Sitz in Oftringen, weitergeführt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung und Vertrieb diätetischer und kosmetischer Spezialitäten. Bernstrasse 589.

6. Februar 1964. Karton.
**Vollmar & Schatzmann**, in Lenzburg, Kartonfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2106). Der Gesellschafter Theodor Schatzmann ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist der Gesellschaft als Kollektivgesellschafterin beigetreten: Berta Nelly Schatzmann-Buchmann, von und in Lenzburg. Sie führt die Unterschrift nicht.

6. Februar 1964.
**Sauerstoffwerk Lenzburg A.G.**, in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Sauerstoff, Wasserstoff, Stickstoff und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1961, Seite 2315). Theodor Schatzmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1964. Sanitäre Apparate.
**Hunziker A.G. Wildegg**, in Möriken-Wildegg, Handel mit und Fabrikation von sanitären Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2157). Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Fischer, von Rümikon, in Neuenhof. Die an Hans Maurer erteilte Prokura ist erloschen.

6. Februar 1964.
**Gustav Werder, Sportgeschäft**, in Aarau, Handel mit Sportartikeln aller Art, Import und Vertretungen, Betrieb des «Sporthaus Olympia» (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1960, Seite 3353). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1963 und Sacheinlageverträgen vom 31. Januar 1964 an die Firma «Sporthaus Werder AG», in Aarau, erloschen.

6. Februar 1964.
**Sporthaus Werder AG**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Januar 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Detail- und Engroshandel mit Sportbekleidung, Sportgeräten und andern verwandten Artikeln. Die Gesellschaft ist ermächtigt, Liegenschaften zu erwerben, auf eigene Rechnung Gebäude zu erstellen, Liegenschaften zu verwalten und zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gestützt auf die Bilanz per 31. Oktober 1963 und gemäss Sacheinlageverträgen vom 31. Januar 1964 von der Einzelfirma «Gustav Werder, Sportgeschäft», in Aarau, an Aktiven Fr. 761 420.80 und an Passiven Fr. 626 956.40. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 134 464.40. Hievon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. November 1963 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gustav Werder-Richter, von Schinznach-Bad, in Aarau, als Präsident; Gustav Werder-Werder, von Schinznach-Bad, in Suhr, als Vizepräsident, und Hans Werder, von Schinznach-Bad, in Lenzburg. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Hans Werder führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse: Kasernenstrasse 28.

6. Februar 1964. Autogarage usw.
**P. Schmid**, in Frick, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Ausführung von Personentransporten (Gesellschaftsfahrten) (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 816). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Februar 1964. Personentransporte usw.
**A. Schmid Carfahrten Frick**, in Frick. Inhaberin dieser Firma ist Giovanna Amalia Schmid-De Bastiani, von Frutigen (Bern), in Frick. Ausführung von Personentransporten und Carfahrten im In- und Ausland. Hauptstrasse 253.

6. Februar 1964.
**Chemische Fabrik G. Zimmerli A.G. (Fabrique de produits chimiques G. Zimmerli S.A.) (Chemical Works G. Zimmerli Ltd.) (Fabbrica di Prodotti Chimici G. Zimmerli S.A.)**, in Aarburg, Fabrikation chemischer Produkte (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1961, Seite 1695). Anna Zimmerli-Gut ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

*Ufficio di Faido*

6 febbraio 1964. Pittura.
**Giudici Mariarosa**, in Bodio. Titolare di tale ditta individuale è Mariarosa Giudici moglie di Attilio nata Andreetta, da ed in Bodio. Il marito ha dato il suo consenso. Impresa di pittura.

*Ufficio di Locarno*

3 febbraio 1964. Studio d'architettura.
**L. Mengarini, Succursale di Ascona**, in Ascona, studio d'architettura (FUSC. del 28 marzo 1963, N° 73, pagina 905), con sede principale a Basilea. La ragione è cancellata per soppressione della succursale.

4 febbraio 1964. Ristorante.
**Signora Peri Rosa**, in Cavigliano. La titolare è Rosa Peri nata Beyeler, da ed in Cavigliano, autorizzata alla presente inscrizione dal marito Egilio Peri, in Cavigliano. Gerenza Ristorante Melezza.

4 febbraio 1964. Trasporti internazionali.
**Fintrans S.A.**, precedentemente a Chiasso (FUSC. del 25 ottobre 1963, N° 250, pagina 3024). La società ha deciso il trasferimento della propria sede a Brissago. Gli statuti originali di data 17 ottobre 1963 sono stati modificati nell'assemblea risultante da atto pubblico di data 29 gennaio 1964. La società ha per scopo tutte le operazioni riguardanti i trasporti internazionali, le importazioni, le esportazioni, il finanziamento di trasporti su strada, il noleggio di automezzi, il magazzinaggio e il deposito di merci, nonchè la partecipazione ad altre imprese dello stesso ramo. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avverranno sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che per legge dovranno avvenire sul Foglio ufficiale svizzero di commercio; le comunicazioni agli azionisti, per lettera raccomandata se noti gli indirizzi. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attuale unica amministratrice è Elisabetta Catenazzi nata Schaer, da S. Nazzaro, in Brissago, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o l'amministratrice, Madonna di Ponte.

*Ufficio di Lugano*

5 febbraio 1964. Programmi industriali, ecc.
**Consal S.A. (Consal A.G.) (Consal Ltd.)**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 gennaio 1964. Scopo: la consulenza tecnica per la progettazione, lo sviluppo e la realizzazione di programmi industriali; la formazione e preparazione delle relative organizzazioni di vendita, il conseguimento di razionalizzazioni nella struttura aziendale interna per l'incremento della produzione; la partecipazione a società similari, nonchè l'applicazione e valorizzazione di brevetti propri e di terzi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano, presidente; Gustav Herzog, da Möhlin (Argovia) e Meilen (Zurigo), in Meilen (Zurigo); Heinrich Greutert, da Stadel (Zurigo) e Zurigo, in Zurigo. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione tra di loro o con il presidente. Recapito: viale Cattaneo 11, c/o Dr Aldo Libanione.

5 febbraio 1964. Fili Nylon, ecc.
**Nyl-Ti S.A.**, a Cadempino. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 febbraio 1964. Scopo: di fabbricare e vendere fili nylon muz (elastico) per tessitura, forcitura, lavori a maglia, calze, ecc., in nylon e fili sintetici, assumere licenze nel campo della fabbricazione di fili in nylon e fili sintetici. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 2 a 5 membri, attualmente da: Bruno Bucher, da Kerns, in Lugano, presidente, e Giancarlo Olgiati, da ed in Giubiasco, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito e uffici: c/o Tapim S.A.

*Distretto di Mendrisio*

6 febbraio 1964.
**Finter Bank Zürich, Filiale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. dell'11 dicembre 1963, N° 290, pagina 3522), società anonima con principale a Zurigo. Walter Donati non è più gerente della succursale. La sua firma è quindi estinta.

6 febbraio 1964. Impresa costruzioni.
**Gaffuri Vittorio**, in Arzo, impresa costruzioni (FUSC. del 17 giugno 1944, N° 140, pagina 1364). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Waadt - Vaud - Vaud

*Bureau de Lausanne*

23 janvier 1964.
**Groupement officiel des photographes professionnels de l'Exposition nationale 1964**, à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser et garantir par une action commune les intérêts économiques des photographes professionnels dans le cadre de l'Exposition nationale de 1964. A cet effet, la société signera avec la direction de l'Exposition nationale une convention de concession, répartira entre les membres de la société les travaux de photographie de l'exposition, et prendra toutes mesures de coordination nécessaires. Les statuts portent la date du 14 janvier 1963 et du 13 janvier 1964. Les membres sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Revue suisse de photographie et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres au moins, composé de: Hermann König, de Bottenwil, à Vevey, président; Marcel Stamm, de Wädenswil, Schleitheim et Lausanne, à Epalinges; Henri Wyden, de Bellwald, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité. Bureaux: chemin des Fleurettes 41.

6 février 1964.
**Société coopérative d'habitation Bellerive**, à Lausanne (FOSC. du 29 janvier 1957, page 284). Werner Simmen, caissier, est démissionnaire; sa signature est radiée. Emile Pernet, de Denens, à Lausanne, est nommé caissier, avec signature collective à deux.

6 février 1964. Meubles.
**Hartmann Frères**, à Lausanne. Claude Hartmann, séparé de biens de Claudine née Colin, à Lausanne, et Jean-Michel Hartmann, allié Martinetti, à Pully, les deux de St-Gall, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1963. Commerce de meubles en gros. Avenue Ste-Luce 16.

6 février 1964. Articles en métal.
**Airmétal S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce d'articles en métal (FOSC. du 4 octobre 1963, page 2818). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du tribunal du district de Lausanne, le 23 janvier 1964.

6 février 1964. Pneumatiques.
**A. Diserens**, à Lausanne, commerce de pneumatiques (FOSC. du 20 juin 1958, page 1688). Par décision du président du tribunal du district de Lausanne, du 23 janvier 1964, le titulaire est déclaré en état de faillite.

6 février 1964. Huiles.
**U. Emery & Cie.**, à Lausanne, huiles industrielles, société en commandite (FOSC. du 17 novembre 1961, page 3359). Procuration collective à deux est

conférée à: Andrée Jeannin, de Montagny sur Yverdon, à Villeneuve, et Jean-Marie Renevey, de Mannens et Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Prilly.

6 février 1964. Marchandises diverses, courtage maritime, matériel ferroviaire.

**Paul A. Borloz,** à Lausanne, commerce de marchandises et articles de diverses nature; courtage maritime (FOSC. du 18 février 1963, page 496). La maison ajoute à son genre d'affaires la gérance de matériel ferroviaire. Le siège de la maison est transféré à Epalinges. Nouvelle adresse: Les Planches.

*Bureau de Payerne*

5 février 1964.

**Société immobilière du Clos de la Broye S.A.,** à Payerne (FOSC. du 30 septembre 1959, page 2689). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1962, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en blocs ou par parcelles. La société peut, d'une manière générale, exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de deux ou plusieurs membres, soit actuellement: Paul Nerfin, de Founex, président; Léonard Jan, de Châtillens; Henri-Eugène Magnenat, de Vaulion, et Jean Perret, d'Essertines-sur-Yverdon, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. L'administrateur Paul Stoudmann a démissionné; sa signature est radiée. Domicile légal: dans ses locaux, rue d'Yverdon 23, à Payerne. Ses bureaux sont dans ceux du Fonds Immobilier Romand, rue du Pont 22, à Lausanne.

5 février 1964.

**Société du battoir de Ressudens-Chesard,** à Grandcour, société coopérative (FOSC. du 28 janvier 1958, page 268). Ami Ney-Mayor ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. André Ney, de Payerne, à Grandcour, est président; il signe collectivement avec le secrétaire Fernand Mayor (inscrit). Georges Pradervand n'est plus caissier, mais reste vice-président.

5 février 1964.

**Société de laiterie de Payerne et Hameaux,** à Payerne, société coopérative (FOSC. du 8 décembre 1958, page 3265). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 avril 1962, la société a modifié ses statuts. Les parts sociales sont de fr. 100. Georges Cherbuin, de et à Payerne (inscrit comme membre), a été nommé président en remplacement de Victor Pradervand, décédé; la signature de ce dernier est radiée. Le président Georges Cherbuin signe collectivement avec le vice-président Gustave Jan-du-Chêne (inscrit) ou le secrétaire Louis Rossier-Vonnez (inscrit).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1963/1964 in Zaandam (Holland) erbaute Motorfrachtschiff «PASSWANG» ist von der Eigentümerin, Lloyd AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 32)

Basel, den 10. Februar 1964. **Schiffsregister Basel-Stadt.**

## La Fourmi, Société de Vannerie de la Commune du Lieu, en liquidation, Le Lieu

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 C.O.**

**Troisième insertion**

La société ayant cessé toute activité depuis de nombreuses années, les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, d'ici fin février 1964 au liquidateur Fernand Villard, au Séchey. (AA. 31[1])

Le Séchey, le 8 février 1964. **Le liquidateur.**

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung Nr. 4 d

**des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes betreffend die Warenumsatzsteuer**

(Steuer auf dem Umsatz von Bier und Tabakfabrikaten)

(Vom 12. Februar 1964)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf Art. 54, Abs. 2 lit. c des Bundesratsbeschlusses vom 29. Juli 1941 über die Warenumsatzsteuer, verfügt:

I.

Die Artikel 2 und 3 der Verfügung Nr.4c des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 29. November 1958 betreffend die Warenumsatzsteuer (Steuer auf dem Umsatz von Bier und Tabakfabrikaten) werden wie folgt geändert:

**Art. 2, Abs. 2.**

Die Steuer wird für Bier zum Satze von 4,5% und für Tabakfabrikate zum Satze von 2,7% nach den Vorschriften der Art. 20 und 22 des Warenumsatzsteuerbeschlusses berechnet. Zum Entgelt für gelieferte und zum Wert der im Eigenverbrauch verwendeten Waren gehören auch die auf die Waren entfallenden fiskalischen Sonderbelastungen (Zölle, Zollzuschläge, Biersteuer, Fabrikationsabgaben).

**Art. 3, Abs. 2.**

Für Bier beträgt die Steuer 4,5% vom Wert des Bieres franko Schweizer Grenze, einschliesslich der Zoll- und sonstigen Fiskalbelastung. Für Tabakfabrikate beträgt die Steuer 5,4% vom Wert der Ware franko Schweizer Grenze, ohne Zollbelastung.

II.

Diese Verfügung tritt rückwirkend auf 1. Februar 1964 in Kraft.

35. 14. 2. 64.

## Ordonnance N° 4 d

**du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires**

(Impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués)

(Du 12 février 1964)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 54, 2e alinéa, lettre c, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 juillet 1941 instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, arrête:

I.

Les articles 2 et 3 de l'ordonnance N° 4c du Département fédéral des finances et des douanes concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (impôt sur le chiffre d'affaires en bière et en tabacs fabriqués), du 29 novembre 1958, sont modifiés comme il suit:

**Article 2, 2e alinéa.**

L'impôt se calcule pour la bière au taux de 4,5 pour cent et pour les tabacs fabriqués au taux de 2,7 pour cent, d'après les prescriptions des articles 20 et 22 de l'arrêté instituant un impôt sur le chiffre d'affaires. Sont aussi comprises dans la contre-prestation pour les marchandises livrées et dans la valeur des marchandises affectées à la consommation particulière les charges fiscales spéciales grevant lesdites marchandises (droits de douane, droits d'entrée supplémentaires, impôt sur la bière, taxes de fabrication).

**Article 3, 2e alinéa.**

Pour la bière, l'impôt s'élève à 4,5 pour cent de la valeur de la bière rendue franco frontière suisse y compris les droits de douane et autres taxes fiscales. Pour les tabacs fabriqués, l'impôt se monte à 5,4 pour cent de la valeur de la marchandise rendue franco frontière suisse, sans les droits de douane.

II.

La présente ordonnance prend effet le 1er février 1964. 35. 14. 2. 64.

## Ordinanza N° 4 d

**del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane concernente l'imposta sulla cifra d'affari**

(Imposta sulle operazioni di smercio della birra e dei tabacchi manifatturati)

(Del 12 febbraio 1964)

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane, visto l'articolo 54, capoverso 2, lettera c del decreto del Consiglio federale del 29 luglio 1941 che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari, ordina:

I.

Gli articoli 2 e 3 dell'ordinanza N° 4c del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane del 29 novembre 1958, concernente l'imposta sulla cifra d'affari (imposta sulle operazioni di smercio della birra e dei tabacchi manifatturati), sono modificati come segue:

**Articolo 2, capoverso 2.**

L'imposta è calcolata per la birra al 4,5 per cento e per i tabacchi manifatturati al 2,7 per cento, secondo le disposizioni degli articoli 20 e 22 del decreto che istituisce un'imposta sulla cifra d'affari. Si reputano come controprestazioni per le merci vendute e come valore delle merci consumate per proprio conto anche le tasse fiscali speciali che gravano le merci (dazio, sopraddazio, imposta sulla birra, tasse di fabbricazione).

**Articolo 3, capoverso 2.**

Per la birra l'imposta è di 4,5 per cento del valore della birra franco confine svizzero, compresi il dazio e gli altri aggravi fiscali. Per i manifatturati di tabacco l'imposta è del 5,4 per cento del valore della merce franco confine svizzero, senza dazio doganale.

II.

La presente ordinanza ha effetto a contare dal 1° febbraio 1964.

35. 14. 2. 64.

## Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 14. Februar 1964 - Cours de conversion dès le 14 février 1964**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.35; Frankreich FF: Fr. 88.65; Italien: Fr. -.69$^{75}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.40; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 35. 14. 2. 64.

## Ceylon

### Einfuhrvorschriften

In den «Ceylon Government Gazettes» vom 10., 12. und 17. Dezember 1963 geben die ceylonesischen Behörden die neuen Einfuhrvorschriften bekannt. Soweit diese Bestimmungen die schweizerische Exportindustrie interessieren, sind sie in der nachstehenden Liste wiedergegeben:

## Ceylan

### Prescriptions en matière d'importation

Dans les «Ceylon Government Gazettes» du 10, 12 et 17 décembre 1963, les autorités de Ceylan donnent connaissance des nouvelles prescriptions d'importation. Les dispositions qui présentent de l'intérêt pour l'industrie suisse d'exportation figurent dans les listes ci-après:

---

**Liste 1**

Die darin aufgeführten Waren können unter einem «Open General Licence-Schema», d.h. ohne Vorlage einer besonderen Bewilligung eingeführt werden.

**Liste 1**

Les marchandises énumérées dans cette liste sont admises à l'importation sous un «Open General Licence-Scheme», c'est-à-dire sans présentation d'un permis spécial.

| O. G. L. Item No. | Description of Goods | Classification in the Ceylon Customs Tariff |
|---|---|---|
| 4 | Meat (fresh or frozen) other than beef and mutton shipped from any port or place in Asia or Africa | 011 |
| 5 | Meat (dried, salted, smoked or cooked) not canned | 012 |
| 6 | Meat, canned | 013 |
| 7 | Meat preparations (canned and not canned) including sausages and meat extracts, but excluding soups | 013 |
| 8 | Milk cream, condensed milk, milk foods, milk powder and skim milk | 022 |
| 11 | Malted milk compounds | 029 |
| 20 | Macaroni, spaghetti and vermicelli | 048 |
| 21 | Bakery products: — Infant's and Invalid's food | 048 |
| 24 | Fruit preparations: — Infant's and Invalid's food | 053 |
| 31 | Vegetable preparations: — Infant's and Invalid's food | 055 |
| 37 | Feeding stuffs for animals (not including unmilled cereals and coconut poonac) | 081 |
| 39 | Infant's and Invalid's food, not elsewhere specified | 099 |
| 43 | Drugs, approved by the Ceylon Hospitals Formulary Committee and notified in Import Control Notices | |
| 44 | Raw and prepared drugs of Ayurveda, Siddha and Unani, approved by the Formulary Committee (Indigenous Medicines and notified in Import Control Notices) | |
| 45 | Free gifts (in favour of individuals and institutions) not exceeding Rs. 50 in value | |
| 46 | Books, pamphlets, newspapers, and periodicals for personal use where the C.I.F. value of any single consignment does not exceed Rs. 50 | |
| 47 | Free gifts of books, periodicals and magazines in favour of individuals and institutions | |
| 48 | Printed matter (other than books, periodicals and magazines) supplied free of charge | |
| 49 | Bona-fide trade samples or advertising matter of goods specified in Licence Schedule No. 2 provided that the goods are supplied free of charge and the value of any Single consignment does not exceed Rs. 250 | |
| 50 | Goods which are supplied free of charge in replacement of goods which had been imported and found to be defective or otherwise unfit for use the time of Customs clearance | |
| 51 | Goods re-imported against endorsement on Export Licences | |
| 52 | Personal baggage (accompanied or unaccompanied) of incoming residents and tourists will be permitted into the Island at the discretion of the Principal Collector of Customs. | |

**Liste 2**

Für die Waren dieser Liste ist die Vorlage einer Importbewilligung erforderlich.

**Liste 2**

Pour l'importation de ces marchandises la présentation d'un permis d'importation est nécessaire.

| General Quota Item No. | Description of Goods |
|---|---|
| F 1 | Cheese (024–01) |
| 44 | Plants and parts of plants for use in dyeing and tanning (292–01) |
| 3 | Inorganic chemicals (other than caustic soda and chlorine) (511) |
| 4 | Organic chemicals other than camphor (512) |
| 5 | Mineral tar and crude chemicals from coal, petroleum and natural gas (521) |
| 6 | Synthetic plastic materials in primary forms (599–01) |
| 7 | Insecticides, fungicides, disinfectants, weedicides, bactericides and similar preparations (599–02) |
| 8 | Miscellaneous chemical materials and products n.e.s. (including starches, casein, glue, soldering fluid, brake fluid and (thinner) (599) |
| 9 | Coal tar dyestuffs and natural indigo (531–01) |
| 10 | Distempers and colouring materials other than of coal tar origin and excluding yellow ochre (533–01) |
| 11 | Printers ink (533–02) |
| 12 | Prepared paints, enamels, lacquers, painters' colours and artist's colours (excluding varnishes) (533–03) |
| 55 | Dyeing and tanning extracts and synthetic tanning materials (532) |
| 56 | Adhesive plaster, plaster of paris, first-aid outfits, dressing (adhesive, medicated or asceptic) other than surgical cotton wool and bandages (541–09) |
| 57 | Essential oils, perfume and flavour materials (including essential vegetable oils and synthetic materials and compounds (551) |
| 58 | Perfumery and cosmetics and other toilet preparations (other than face and bath powder, eau-de-cologne, tooth-paste, dentrifices and soaps) (552–01) |
| 59 | Waxes, polishes, pastes, powder and similar preparations for polishing and preserving leather, wood, metal, glass or other materials (other than freneh polish and wax polish for shoe, furniture and floor) (552–03) |
| 60 | Explosives (other than cartridges and fireworks) (591) |
| 60 A | Cartridges (591–01) |
| 13 | Tea and other plywood chests excluding metal fittings (631–02) |
| 14 A | Paper: — Airmail paper, art paper, cheque paper, chromo paper, ledger paper, litho-printing paper, vellum parchment paper, antique paper, imitation art paper, chromo label paper, chromo art paper, cartridge paper, teleprinter paper, onion skin finish paper, one side coated paper, crepe paper, cloth-lined paper for maps and charts, filter paper, grease proof paper, leatherette paper, oil paper, tissue paper, tracing paper, kraft paper, ferro prussiate paper, super calendared paper, offset printing paper, celloplane paper, marble paper, gum paper, embossed cover paper, monotype spool paper and laminated paper (641) |
| 15 | Paper board (641) |
| 16 | Pneumatic tyres and tubes for motor cars (629–01) |
| 17 | Pneumatic tyres and tubes for motor lorries, buses and trucks (629–01) |
| 18 | Pneumatic tyres and tubes for motor cycles and scooters (629–01) |
| 19 | Tyres and tubes for tractors and motor vehicles (other than for cars, lorries, buses, trucks, cycles and scooters) (629–01) |
| 19 A | Tyres and tubes for bicycles (other than tyres and tubes of sizes 28" × 1 ½ and 26" × 13/8") (629–01) |
| 61 AB | Leather (other than reconstituted and artificial leather) (611–01) |
| 61 C | Reconstitued and artificial leather (611–02) |
| 62 | Machine leather belting (612–01) |
| 62 A | Soles and heels, wooden (612–03) |
| 63 A | Hose pipes and piping wholly or mainly of rubber (621–01) |
| 63 B | Hospital sheeting and mackintosh sheeting of rubber (621–01) |
| 63 C | Other rubber fabricated materials (including ebonite sheets, ebonite rods, expanded ebonite, rubber solution, industrial adhesives, unvulcanized rubber compound, rubbing compound, ruberoid cement and ruberoid compositions) (621–01) |
| 64 | Hygienic, medical and surgical articles of rubber (including ice bags, oxygen bags, preventatives, syringes, vales for feeding bottles, teats, hot water bottles and soothers) (629–02) |
| 65 | Machine belting in the lenght (vulcanized rubber) (629–09) |
| 66 A | Veneer cheets (wood) (631–01) |
| 66 B | Fibre boards (including hard-boards and insulating boards) (631–03) |
| 67 | Cork manufactures (including corks sheets and cork stoppers) (633) |
| 68 | Paper bags and other containers of paper or of paper board (excluding bags for packing Ceylon produce for export) (642–01) |
| 68 A | Paper bags for packing Ceylon produce for export (642–01) |
| 70 | Stencils for use with duplicating machines (642–09) |
| 71 | Toilet paper and sanitary towels of cellulose paper (642–09) |
| 20 | Cotton fabrics of standard types (sold on a yardage basis) not above Rs. 2 per yard C.I.F. (652) |
| 21 | Fabrics (other than of cotton or of jute) of standard types (sold on a yardage basis) not above Rs. 2 per yard C.I.F. (653) |
| 72 A | Yarn and thread of wool and hair (651–02) |
| 72 B | Cotton thread, unbleached (651–03) |
| 72 C | Cotton thread, bleached, dyed or mercerised (651–04) |
| 72 D | Yarn and thread of flax, hemp and ramie (651–05) |
| 72 E | Cotton yarn (651) |
| 72 F | Yarn and thread of synthetic fibres and spunglass (651–06) |
| 74 | Rubberised and other impregnated fabrics and felt (other roofing fell) (655–04) |
| 75 | Elastic: — Fabrics and webbing (655–05) |
| 76 | Cordage, cables, ropes, twines and similar manufactures of textile materials (655–06) |
| 77 | Fishing nets (including fishing lines) (655–06) |
| 78 | Machine belting of textile materials (655–09) |
| 79 | Incandescent mantles (655–09) |
| 80 A | Insulating materials — Silicate of cotton (655–09) |
| 80 B | Straining cloth used in oil presses (655–09) |
| 80 C | Cotton wadding, non-sterile (655–09) |
| 80 D | Cotton wicks for lamps, lighter, stove or candle (655–09) |
| 80 E | Hose pipes and piping and couplings of textile materials (655–09) |
| 80 F | Sanitary towels of textile materials (655–09) |
| 80 G | Polishing cloth (655–09) |
| 81 | Bags and sacks for packing, new or used, of textile materials (656–01) |
| 81 A | Fabrics of jute (jute hessian) (653–04) |
| 82 | Tarpaulines and sails (656–02) |
| 83 | Blankets (other than travelling rugs, coverlets and bedsheets) (656–03) |
| 84 | Estate cumblies (656–03) |
| 85 | Woollen clothing, used (second-hand) (841) |
| 89 B | Socks (841–01) |
| 22 | Photographic chemicals and chemical products for use in photography (862–03) |
| 22 A | Photographic films, paper and plates (other than X'ray films, litho-films and plates for printing work) (862–01) |
| 22 E | X'ray films, litho-films and plates for printing work (862–01) |
| 22 C | Sensitized duplicating paper (862–01) |
| 24 | Books and pamphlets (892–01) |
| 21 A | Maps, charts and art prints (892–04, 09) |
| 21 B | Pictures (religions and educational) (892–04) |
| 25 | Newspapers and periodicals (892–02) |
| 26 | Sports goods (other than apparel, footwear, volley balls and parlour games) (899–14) |
| 26 A | Footwear exclusively for sports (851) |
| 91 | Spectacle, spectacle frames and spectacle cases (excluding sunglasses) (861–01) |
| 92 | Parts of photographic and cinematographic apparatus and appliances (for maintenance and repairs) (861–02) |
| 93 | Surgical, medical and dental instruments and appliances and parts thereof (exluding conical thermometers) (861–03) |
| 93 A | Clinical thermometers (861–03) |
| 94 | Measuring, controlling and scientific instruments and parts thereof (excluding school mathematical instrument sets) (861–09) |
| 94 A | School mathematical instrument sets (educational) (861–09) |
| 95 | Cinematograph films, not exposed (862–02)<br>(a) Films of a width of less than 16 mm.<br>(b) Films of a width of 16 mm. or more. |
| 96 | Phonograph (gramophone) records and recorded tapes (891) |
| 96 A | Magnetic recording tapes (891) |
| 97 | Musical instruments and parts thereof (excluding pianos, gramophones, record-players and tape recorders) (891) |
| 97 A | Pianos (891–03) |
| 97 B | Gramophones and record-players (excluding tape recorders) (891–01) |
| 98 | Buttons, studs and buckles including hooks and eyes, snap-fasteners and zip-fasteners (except those of precious metals and precious stones) (899–05) |
| 99 A | Brushes for painting including artist's and decorater's brushes (899–13) |
| 99 B | Jeweller's brushes, hair brushes, shaving brushes and stencil brushes (899–13) |
| 99 C | Parlour games and toys (other than toys of wood, clay, rubber or plastic) excluding playing cards and rubber balloons (899–15) |
| 99 D | Parts for fountain pens (except caps) and refills for ball point pens (899–16) |
| 100 | Office supplies (other than paper, pens, pencils, pins and clips and office machines) (899–17) |
| 100 A | Natural history specimens (899–21) |
| 101 | Pencil or pastel crayons in boxes, slates and slate pencils and school chalks (899) |
| 143 | Artist's materials (excluding paints and brushes) n.e.s. (899–99) |
| 144 | Printer's materials, n.e.s. (899–99) |
| 145 | Laminated plastic sheets (899–99) |
| 146 | Surgical belts and safety belts (899–99) |
| 147 | Gas masks and parts thereof (899–99) |
| 148 | Hearing aids and parts thereof (899–99) |
| 149 | Vacuum flasks including refills (899–99) |
| 150 | Artificial dentures, limbs and eyes (890–99) |
| 27 | Spare parts for cars, lorries, vans and wagons (excluding chassis and engines) (732) |
| 28 | Spare parts for motor cycles and scooters (excluding frames and engines) (732) |
| 29 | Spare parts for road motor vehicles (other than for cars, lorries, vans, wagons, cycles and scooters) excluding chassis and engines (732) |
| 30 | Insulated cables and wires for electricity (721–13) |
| 31 | Radio spares (excluding cabinets) for maintenance and repairs (721–04) |
| 102 A | Dry cell batteries, wireless (721–02) |
| 102 B | Dry cell batteries, other than wireless (721–02) |
| 102 C | Batteries other than dry cell (721–02) |
| 103 | Splash proof accumulators and batteries for motor vehicles (other than for cars, lorries, vans and wagons) (721–19) |
| 104 A | Fluorescent tubes (excluding fittings) (721–03) |
| 104 B | Torch bulbs (721–03) |
| 104 C | Photo flash bulbs (721–03) |
| 104 D | Electric lamps bulbs (other than of 15 watts to 100 watts with standard bayonet cap suitable for 220 to 250 volts) (721–03) |
| 105 A | Electric smoothing irons, complete and parts thereof (721–06) |
| 105 B | Parts of electric appliances and apparatus (domestic) for maintenance and repairs (721) |
| 107 | Electric apparatus for medical purposes and radiological apparatus, complete and parts thereof (721–11) |
| 107 A | Parts of electric fans for maintenance and repairs (721–12) |
| 110 | Electric torches (812–04) |
| 111 | Electric lighting accessories — Plugs, holders and adapters (other than 3 pin plugs and bases of 5 amperes, C.G. lamp holders and ceiling roses) (721–19) |

| General Quota Item No. | Description of Goods |
|---|---|
| 111 A | Public address systems, complete and parts thereof (721–04) |
| 160 | Motor cycles and motor scooters (732–02) |
| 161 | Tradesmen's cycles (not motorised) (733–01) |
| 161 A | Parts of cycles (non-motorised) excluding accessories, frames, forks, pedal blocks, brake blocks, tyres, tubes, saddle covers, pedal covers, mudflaps, baskets, handle grips, bar covers and stands (733–02) |
| 162 | Parts of refrigerators (excluding cabinets) for maintenance and repairs (899–08) |
| 32 | Cement, not above Rs. 85 per metric ton C.I.F. (661)02) |
| 34 | Base metals, iron and steel, including sheets, plates, bars, wires (other than barbed wire), tubes, pipes and fitting for tubes and pipes (681) |
| 35 | Base metals, non-ferrous, including sheets, plates, bars, wires, tubes, pipes and fittings for tubes and pipes but excluding aluminium foil and lining and solder lead (682–689) |
| 90 | Spectacle lenses, optical glass and spetacle glass (664–02) |
| 108 | Lamps and lanterns (kerosene oil) and parts thereof excluding incandescent mantles (812–04) |
| 109 | Lamps and lanterns (other than electric) pressure type and parts thereof excluding incandescent mantles (812–04) |
| 112 | Chimneys and globes for lamps and lanterns (812–04) |
| 113 | Central heating apparatus and parts thereof (furnaces for central heating, boilers, radiators and conduits) (812–01) |
| 114 | Sinks, wash basins, bidets, baths and other sanitary and plumbing fixtures and fittings including plumbing/metal taps (812) |
| 115 | Building materials of asbestos, of cement and of unfired non-metallic minerals (other than asbestos ridges, sheets and tiles) (661–09) |
| 115 A | Asbestos sheets, ridges and tiles (661–09) |
| 115 B | Roofing tiles of brick earth or of ordinary baked clay (662–01) |
| 116 | Hume pipes, drainage pipes and earthenware pipes (662) |
| 117 | Refractory bricks and other refractory construction materials including fire cement (662–03) |
| 118 | Abrasive cloths and papers and similar materials (663–02) |
| 118 A | Polishing wheels and stones (663–01) |
| 119 | Manufactures of asbestos (other than building materials) including packing, fibrous fillers, insulation and jointing (663–03) |
| 120 | Window glass (664–03) |
| 121 | Plate glass (664–04) |
| 122 | Bricks, tiles and other construction materials of cast or pressed glass (664–06) |
| 123 | Laminated and other safety glass (664–07) |
| 124 | Sheet and plate glass, tinned, silvered or coated with platinum (other than mirrors, framed) (664–08) |
| 125 | Fibre glass and glass n.e.s. (other than glassware) (664–09) |
| 126 | Bottles and other containers (including stoppers and closures) of common glass (665–01) |
| 127 | Glass tableware and other articles of glass for household use (665–02) |
| 128 | Scientific glassware (665–09) |
| 129 | Mirrors, framed (665–09) |
| 129 A | Porcelain and chinaware (domestic crockery) (666–03) |
| 37 | Alavangoes, axes, forks, knives or saws for budding, pruning or tapping, pick axes, sickles, hand-tools (other than mammoties), and implements for agricultural use (699–12) |
| 37 A | Mammoties (699–12) |
| 38 | Implements and tools (other than agricultural) including engineer's tools, machine tools, saws, saw-blades, files and rasps (699–12) |
| 39 | Metal containers for transport and storage (699–21) |
| 130 | Finished structural parts of base metals including door and window frames, louvres and other assembled structures (699) |
| 131 | Wire cables, ropes, plaited bands, slings and other similar articles of iron and steel, uninsulated (699–03) |
| 132 | Wire netting, wire fencing, wire grills, wire mesh and expanded metal excluding barbed wire–iron and steel (699–05) |
| 132 A | Wire netting, wire fencing, wire grills, wire mesh and expanded metal excluding barbed wire–non-ferrous metals (699–06) |
| 133 | Nails, bolts, nuts, washers, rivets, screws, and similar articles of base metals (excluding wire nails and wood screws) (699–07) |
| 133 A | Wire nails of sizes half inch and less (699–07) |
| 133 B | Wire nails above half inch in size–iron and steel (699–07) |
| 133 C | Wire nails above half inch in size–non-ferrous metals (699–07) |
| 133 D | Wood screws of base metals (699–07) |
| 134 | Needles and pins of base metals (excluding hair-pins, hair-curlers and hair-grips) (699–08) |
| 135 | Safes including deed and cash boxes (699–11) |
| 136 | Table and kitchen knives, forks and spoons of base metals (699–16) |
| 137 | Door and window fittings (including hinges, locks, padlocks and keys) (699–18) |
| 137 A | Fittings (including hinges, locks and keys for furniture, trunks, suit-cases and boxes) (699–18) |
| 138 | Metal fittings for tea and other chests and shooks–iron and steel (699–18) |
| 139 | Kitchen utensils of base metals (excluding plated utensils) (699–13, 14, 15) |
| 139 A | Presentation cups of base metals (699–13, 14, 15) |
| 140 | Razors (excluding blades), hair-clippers and scissors (699–17) |
| 141 | Stoves and cookers and parts thereof (non-electric) (699–22) |
| 142 | Chains, black or galvanized–iron and steel (699–29) |
| 142 A | Slotted angles and panels–iron and steel (699–29) |
| 142 B | Seals and stoppers of base metals (699–29) |
| 142 C | Flat smoothing irons (non-electric) (699–29) |
| 142 D | Electrodes for welding and welding rods (699–29) |
| 142 E | Springs, steel (699–29) |
| 151 | Engineering Stores, namely:— |
| | (a) Pumps (semi-rotary, centrifugal and self priming) for liquids and parts (716–01) |
| | (b) Oil filtering equipment and spares (716–13) |
| | (c) Mechanical power transmission equipment including lubricators, pulleys, bearings, conveyor belting and V belts, clutches, couplings and speed reducers (716–13) |
| | (d) Fire protection sprinkler equipment and fire extinguishers and parts (716–13) |
| | (e) Oil firing equipment (oil furners, etc.) including electric preheaters and control gear (716–13, 721–19) |
| | (f) Withering fans and fans for industrial purposes (excluding domestic ceiling, table and pedestal fans) (716–13) |
| | (g) Ball, needle and roller bearings and parts for general machinery (716–14) |
| | (h) Transformers and converters (of 20 amperes and over carrying capacity, complete and parts) (721–01) |
| | (i) Control and switch gear comprising all gear of 20 amperes and over carrying capacity, complete and parts (721–01) |
| | (j) Electric generators, alternators, dynamos, exciters, motors and starters, converters, transformers and switch gear (excluding switches of five amperes) complete and parts, n.e.s. (721–01) |
| | (k) Telephones and communication equipment (721–05) |
| | (l) Electric measuring instruments of 20 amperes or 20 volts carrying capacity and over, complete and parts (ammeters, volmeters, &c.) (721–08) |
| | (m) Conduit tubing and fittings, adhesive tapes and insulating materials and electric flame failure equipment (721–19) |
| | (n) Power factor correction capacitors (721–19) |
| | (o) Metal cocks and ball valves, liquid flow regulators (716–15) |
| 151 A | Parts of electrical machinery for industrial use n.e.s. (721–19) |
| 151 B | Parts of machinery (except electrical) for industrial use, n.e.s. (716) |
| 152 | Tractors, complete (713–01) |
| 153 | Tractor implements, complete (713–01) |
| 154 | Parts for tractors and tractor implements (713–01) |
| 155 | Typewriters, complete and parts thereof (714–01) |
| 156 | Accounting, book-keeping, calculating and other office machines (including cash registers and dictaphones) complete and parts thereof (714–02) |

**Liste 3**

Einfuhrlizenzen für diese Waren werden an Direktverbraucher (actual users) auf Empfehlung des Departement of Industries (Development Division) und des Departement of Rural Development and Small Industries durch den Controller of Imports erteilt.

**Liste 3**

Sur recommandation du Department of Industries (Development Division) et du Department of Rural Development and Small Industries des licences d'importation sont délivrées à des consommateurs directs (actual users) par le Controller of Imports.

| Actual User's Quota Item No. | Description of Goods |
|---|---|
| 36 | Caustic soda (sodium hydroxide) (511–03) |
| 37 | Organic chemicals (other than rectified spirits, methylated spirits, spirits of turpentine, pine oil and camphor) (512) |
| 38 | Rectified spirits (512–02) |
| 39 | Methylated spirits (denatured spirits) (512–02) |
| 44 | Coal tar dyestuffs (dyes for dying textiles) (531–01) |
| 45 | Tanning extracts including wattle bark extract (532–02) |
| 46 | Synthetic tanning materials (532–03) |
| 47 | Distempers and colouring materials other than of coal tar origin and excluding yellow ochre (533–01) |
| 48 | Printers ink (533–02) |
| 49 | Prepared paints, enamels, lacquers, painter's and artist's colours, siccatives (paint driers) ans mastics (excluding varnishes) (533–03) |
| 50 | Raw materials approved by the Hospital Formulary Commitee for local manufacture of pharmaceuticals (541) |
| 52 | Synthetic perfume and flavour materials (551–02) |
| 54 | Waxes, polishes, pastes, powder and similar preparations for polishing and preserving leather, wood, metal, glass or other materials (other than french polish and wax polish for shoe, furniture and floor) (552–03) |
| 55 | Synthetic resin (moulding powder) (599–01) |
| 56 | Synthetic plastic materials in blocks, sheets, rods, tubes, powder and other primary forms other than resin (599–01) |
| 57 | Glue (adhesives) (599–04) |
| 63 | Veneer sheets (wood) (631–01) |
| 64 | Fibre boards (including hardboards, insulating boards and fibre corners) (631–03) |
| 65 | Wood manufactures (632) |
| 66 | Cork manufactures (633) |
| 67 | Kraft paper for manufacture of bags, cartons and similar containers (641–03) |
| 68 | Paper (including cellophane paper and tissue paper) for packing and wrapping industrial products (641–03) |
| 69 | Paperboard (cardboard and strawboard (641–04) |
| 70 | Cigarette paper (in bulk rolls or sheets) (641–11) |
| 71 | Tissue paper other than wrapping (in bulk rolls or sheets) (641–19) |
| 72 | Articles of pulp, of paper and of paperboard (including cigarette paper cut to size) (642–09) |
| 73 | Silk yarn and thread (651–01) |
| 74 | Woollen yarn (651–02) |
| 75 | Cotton yarn (651–03, 04) |
| 76 | Cotton thread (651–03, 04) |
| 77 | Yarn and thread of synthetic fibres and spunglass (651–06) |
| 78 | Cotton fabrics of standard types, not above Rs. 2/– per yard C.I.F. (652) |
| 79 | Cotton canvas (652) |
| 80 | Fabrics (other than of cotton or of jute) of standards types, not above Rs. 2/– per yard C.I.F. (653) |
| 81 | Tulle, lace, embroidery, ribbons, trimming and other small wares including mosquito netting (654) |
| 82 | Tubes for incandescent mantles (655–09) |
| 85 | Polishing wheels and stones (663–01) |
| 86 | Abrasive cloths and papers and similar articles (663–02) |
| 87 | Plate glass (664–04) |
| 88 | Fibre glass (664–09) |
| 89 | Bottles and other containers (including stoppers and closures) of common glass (665–01) |
| 90 | Base metals including sheets, plates, bars, wires, tubes and pipes–iron and steel (681) |
| 91 | Base metals including sheets, plates, bars, wires, tubes and pipes–non-ferrous metals (682–689) |
| 92 | Aluminium foil and lining and aluminium in coil (684–02) |
| 93 | Wire netting and wire mesh–iron and steel (699–05) |
| 94 | Wire netting and wire mesh–non-ferrous metals (699–06) |
| 95 | Nails, bolts, nuts, washers, rivets, screws and similar articles of base metals (excluding wire nails and wood screws) (699–07) |
| 96 | Needles and pins of base metals (excluding hair-pins, hair-curlers and hair-grips) (699–08) |
| 97 | Fittings (including hinges, corners, locks, padlocks, safety bolts, handles and keys) for doors, windows, furniture, trunks, suit-cases, boxes and saddlery (699–18) |
| 98 | Metal containers for transport and storage including tin cans (699–21) |
| 99 | Manufactures of base metals, n.e.s. (699–29) |
| 100 | Components for assembly of sewing machines (716–11) |
| 101 | Components for manufacture of tea and rubber machinery (716–13) |
| 102 | Components for manufacture of electric lamp bulbs (721–03) |
| 103 | Components for assembly of radio-receivers (721–04) |
| 104 | Components for assembly of electric appliances and apparatus (domestic) (721–06) |
| 105 | Components for assembly of electric fans (721–12) |
| 106 | Components for manufacture of splash proof accumulators and batteries for motor vehicles (721–19) |
| 107 | Components for manufacture of electric switches, holders, plugs and adapters (721–19) |
| 108 | Parts for cycles (non-motorised) excluding accessories, frames, forks, pedal blocks, brake blocks, tyres, tubes, saddle covers, pedal covers, mudflaps, baskets, handle grips, bar-covers and stands (733–02) |
| 109 | Cinematographic films, not exposed, for film production (862–02) |
| 110 | Photographic chemicals for use in film production (86–03) |
| 111 | Parts (other than cases) for watches and clocks for assembly (864) |
| 112 | Components for assembly of musical instruments (891) |
| 113 | Parts (other than cloth) for umbrellas and parasols for assembly (899–03) |
| 114 | Components (other than cabinets) for assembly of domestic refrigerators (899–08) |
| 115 | Parts for toys, children's tricycles, baby carriages and perambulators for assembly (899–15) |
| 116 | Nibs, tongue and points for manufacture of fountain pens and ball point pens (899–16) |
| 117 | Parts for pencils (lead, copying and coloured) (899–17) |

**IMPORT CONTROL NOTICE No. 54/63**

**Liste 4**

Für diese Waren werden Importbewilligungen nur an registrierte «Ceylonese Traders» erteilt.

**Liste 4**

Des permis d'importation pour ces marchandises ne sont délivrés qu'à des «Ceylonese Traders» enregistrés.

| Actual User's Quota Item No. | Description of Goods |
|---|---|
| (7) | Parts (other than cases) for watches (864). |

35. 14. 2. 64.

## Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1963

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk **«Die Volkswirtschaft»** zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXVI. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 3.20.** Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1960 und 1962 zu je Fr. 3.– erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

## Couvertures pour «La Vie économique» de 1963

Savez-vous que les différents fascicules de **«La Vie économique»** constituent une documentation de premier ordre? Vous tiendrez certainement à les réunir en un recueil et à les faire relier. Nous vous y aiderons volontiers; si vos collections des années passées ne sont pas complètes ou sont détériorées, nous vous les compléterons, dans la mesure du possible, au moyen de nos fascicules de réserve.

Nous disposons pour la XXXVI^e année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de **«La Vie économique»**, ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. **Prix: 3 fr. 20.** De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1960 et 1962, qui sont livrables au prix de Fr. 3.– l'exemplaire.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. – Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Bigla

**Stahlmöbel und Büroorganisationen**

Nach dem Hinschied unseres bisherigen Rayonvertreters, Herrn F. Oberholzer, sind die Verhältnisse im Verkauf der BIGLA-Stahlmöbel neu geregelt worden.

Wir haben die Vertretung für die Kantone Zürich, Aargau (ohne Bezirk Aarau, Zofingen und Rheinfelden), Zug, Glarus, Schwyz und Graubünden den früheren Mitarbeitern der BIGLA-Abteilung der Firma Oberholzer AG übertragen. Diese verfügen über eine langjährige Erfahrung auf dem Gebiete der Büro-Organisation, so daß der fachkundige Verkauf unserer Produkte weiterhin gewährleistet ist. Wir bitten unsere verehrten Kunden, das Vertrauen, das sie unserer bisherigen Vertretung entgegengebracht haben, auch auf die neue Firma zu übertragen. Die neuen Büro- und Ausstellungsräume an der **Weinbergstr. 59** (im Albishaus), zu deren Besichtigung Sie eingeladen werden, sind eröffnet. Unter nachstehender Firma werden künftighin die BIGLA-Stahlmöbel verkauft.

**BIGLA-Rayonvertretung**
**Verkaufsgesellschaft für Büroeinrichtungen AG**
Zürich 6, Weinbergstraße 59, Tel. 47 74 44

Mit höflicher Empfehlung
**Bigler, Spichiger & Cie. AG, Biglen (Bern)**

LIFO

voraussichtliche Rendite **4½%** **Anlagefonds**

Mit der Zeichnung von LIFO-Anteilscheinen, beteiligen Sie sich indirekt an Grund- und Liegenschaftsbesitz. Grosse Sicherheit durch breite Risikoverteilung. Wertzuwachs und gute Verzinsung. Anteilscheine werden jederzeit ausgegeben.

Verlangen Sie Prospekt bei der Immofonsa AG.
Basel 6 Tel. 061 / 41 38 88 (Perrig AG.)

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Insèrer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

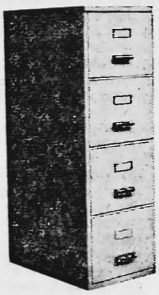
**Export Frankreich**
**via St. Louis/Ht. Rhin**

Leistungsfähige Handelsfirma unter schweizerischer Leitung mit geschultem Personal, geräumigen Lager und Bureaux, sucht Geschäftsverbindung mit Firmen für Dienstleistungen als Kommissionär, Distributeur usw.

Erstklassige Referenzen stehen zur Verfügung.

Schreiben an **SOCIMEX S.A., St. Louis/Ht. Rhin, BP 106.**

**Büromöbel in grosser Auswahl**
in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!

ESTE **Bern**

Monbijoustrasse 124, Tel. 63 08 23
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

**HANDWERKERBANK BASEL**

Hauptgeschäft: Aeschenvorstadt 2
Filialen: Neubadstrasse 140, Güterstrasse/Ecke Pfeffingerstrasse, Untere Rebgasse 5

**Dividendenzahlung**

Der Dividendencoupon Nr. 1 ab Namenaktien Handwerkerbank Basel für das Geschäftsjahr 1963 kann von heute an mit

Fr. 40.– brutto,

abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, an unsern Kassen eingelöst werden. Die Coupons sind von einem Nummernbordereau begleitet einzureichen.

Basel, den 14. Februar 1964 Die Direktion

**Konjunkturdämpfung ist fragwürdig!**

Besonders betroffen werden die Mittel- und Kleinbetriebe. Lesen Sie die «Organisator»-Extraausgabe mit ausführlicher Analyse und Anleitung für richtiges Verhalten, wenn jetzt Schwierigkeiten kommen. (An Geschäftsadressen Gratislieferung; Karte genügt.)

VERLAG ORGANISATOR AG
Postfach Zürich 50
Telephon (051) 46 35 77

**INKASSO**
in der ganzen Schweiz
**Inkassobüro Confidentia GmbH**
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2 40 82

## Winckler S.A., Marly-le-Petit (Fribourg)

**Emprunt 4% 1946 Fr. 700 000 par obligations foncières**

Les 40 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1964, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nos | 804 | 839 | 847 | 849 | 853 | 858 | 868 | 894 | 983 |
| | 1004 | 1006 | 1036 | 1100 | 1136 | 1141 | 1146 | 1149 | 1164 |
| | 1169 | 1173 | 1275 | 1352 | 1400 | 1431 | 1441 | 1502 | 1513 |
| | 1524 | 1594 | 1599 | 1612 | 1717 | 1770 | 1891 | 1870 | 1895 |
| | 1897 | 2097 | 2101 | 2129 | | | | | |

**Emprunt 4½% 1949 Fr. 500 000 par obligations**

Les 20 obligations suivantes sont sorties au tirage au sort pour être remboursées le 15 mai 1964, date à partir de laquelle l'intérêt cesse de courir:

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nos | 44 | 60 | 106 | 165 | 199 | 222 | 270 | 300 | 334 | 345 |
| | 350 | 446 | 449 | 545 | 572 | 575 | 583 | 668 | 867 | 976 |

## Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

**Offre d'achat aux actionnaires**

Messieurs BORDIER & Cie, banquiers, 16, rue de Hollande, Genève, agissant pour le compte d'un syndicat financier, offrent d'acheter toutes les actions du CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN qui leur seront livrées d'ici au **26 février 1964, à 17 heures, aux prix suivants:**

**actions ordinaires: Fr.s. 5.—** moins timbre fédéral;
**actions privilégiées: Fr.s. 144.—** moins timbre fédéral et droit de bourse.

BORDIER & CIE.

## Gewerbekasse in Bern

### Einladung
### zur 58. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Februar 1964, 15.00 Uhr,
im Kursaal in Bern (Festsaal)

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsbehörden.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 10. Februar 1964 hinweg in den Büros unseres Institutes auf. Die **Zutrittskarten können bis spätestens 28. Februar 1964, 16 Uhr,** auf unserer Bank erhoben werden.

Bern, den 10. Februar 1964. **Der Verwaltungsrat**

## Schweizerische Kreditanstalt Zürich

**Basel Bern Chiasso Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug New York**

Aarau Arosa Biel Brig Chur Davos Dietikon Frauenfeld Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht Locarno Martigny Rapperswil St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sitten Solothurn Weinfelden Zofingen

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

### 107. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

**auf Samstag, den 29. Februar 1964, vormittags 10.30 Uhr in den Saal des Börsengebäudes** (Bleicherweg 5, I. Stock) **nach Zürich** eingeladen zur Behandlung folgender

**Tagesordnung:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1963 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1963.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1963 sind vom 19. Februar 1964 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 22. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1963 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 19. Februar, bis und mit Donnerstag, den 27. Februar 1964, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 13. Februar 1964

**Namens des Verwaltungsrates:**
Der Präsident: Schulthess

## Finanziaria Vallanes S.A., Roveredo

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

**per il giorno di martedi 25 febbraio 1964, ore 11, à Lugano, Via degli Albrizzi 2** (Studio legale avv. G. Kessler).

**Ordine del giorno:**

1° Aumento del capitale sociale a fr. 300 000.—.
2° Modifica del quorum previsto dall'art. 18 dello statuto.

Le proposte di modifica dello statuto sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società. Coloro che intendano assistere all'assemblea dovranno giustificare la loro qualità di azionisti.

**Per il consiglio di amministrazione:**
Avv. G. Kessler.

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

### Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 25 février 1964, à 16 heures, au Café du Raisin (1er étage), à Villeneuve

**Ordre du jour:** 1° Adoption des nouvelles techniques de fabrication et de distribution du gaz (art. 18 des statuts).
2° Extension du réseau de gaz à la commune de Collombey-Muraz (également art. 18 des statuts).

Les cartes d'admission seront délivrées par M. Marius Borloz, secrétaire du conseil à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général-Guisan 32, à Vevey.

Aigle, le 13 février 1964. **Le conseil d'administration.**

## Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn

**Niederlassungen in Zürich, Genf und Neuenburg**

### Einladung zur Generalversammlung für das 75. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 75. Geschäftsjahr auf **Samstag, den 29. Februar 1964, vormittags 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone», in Solothurn,** eingeladen.

**Traktanden:**

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1963.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter für die Geschäftsjahre 1964 und 1965.
6. Erhöhung des Aktienkapitals von 5 auf 7 Millionen Franken.
7. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von 2 Millionen Franken Aktienkapital-Erhöhung.
8. Aenderung der Art. 1, 3 und 5 der Statuten (Erweiterung der Firmabezeichnung; Erhöhung des Aktienkapitals).

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Genf oder Neuenburg zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt den Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab 18. Februar 1964 in unseren Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich, Genf und Neuenburg zur Einsicht auf.

**Solothurn,** den 30. Januar 1964.

**Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Hypothekenbank**
**Der Präsident: Max Gressly.**

Ausgabe einer

# 4¼%-Anleihe 1964 von Fr. 25 000 000

## St. Gallische Kantonalbank

**Staatsgarantie**

zur Beschaffung von Mitteln für das Aktivgeschäft

**ANLEIHEBEDINGUNGEN**

| | |
|---|---|
| **Zins** | 4½%, Jahrescoupons per 28. Februar |
| **Laufzeit** | 12 Jahre, nach 8 Jahren von Seite der Bank vorzeitig zur Rückzahlung kündbar |
| **Stückelung** | Inhaberobligationen von Fr. 1000 und Fr. 5000 |
| **Kotierung** | an den Börsen von St. Gallen und Zürich |
| **Emissionspreis** | 100% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Titelstempel = **100,60%** |
| **Zeichnungsfrist** | **14. bis 20. Februar, mittags** |
| **Liberierungsfrist** | 29. Februar bis 14. März 1964 |

Im Falle der Ueberzeichnung ist eine Erhöhung des Anleihebetrages auf Franken 35 000 000 vorbehalten.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken beziehbar.

**St. Gallische Kantonalbank.**

## Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

### Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 29. Februar 1964, 17 Uhr, im Restaurant Beaurivage, Neuenburgstrasse 132, Biel.**

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1963.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Ersatzmannes wegen Ablauf der Amtsdauer.
6. Bericht über den Bürgschaftsfonds.
7. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz, sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 2. März 1963 liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

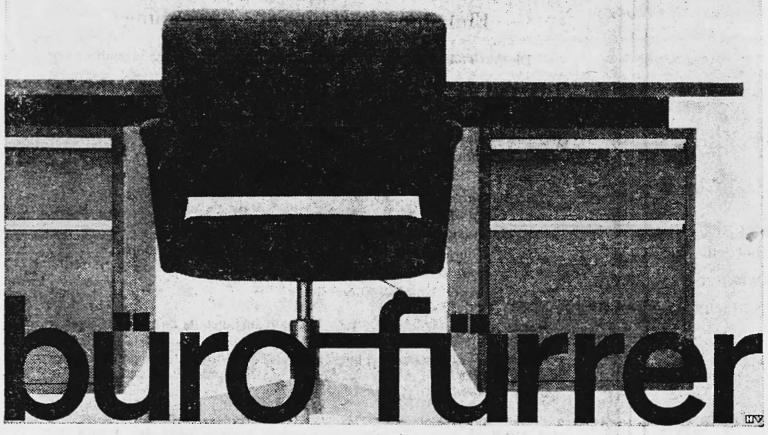
Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis **Freitag, den 28. Februar 1964,** gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

**Biel-Madretsch, den 12. Februar 1964.**

**Namens des Verwaltungsrates**
Der Präsident: **H. Krieg.** Der Sekretär: **W. Stauffer.**

# Direktions-möbel

Formschöne Schreibtische aus edlen Hölzern, mit praktischer Einteilung.
Dazu bequeme Sitzmöbel mit aparten Stoff-Bezügen. Besichtigen Sie bitte die Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m²).
Büro-Fürrer, Zürich, Möbel Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051/27 16 90
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



büro fürrer

---

oy Finnlines LTD

wöchentlich NEW YORK-ROTTERDAM-HAMBURG

unabhängiger Fracht-Schnelldienst

oy Finnlines LTD

wöchentlich HAMBURG-NEW YORK
14-täglich BREMEN-NEW YORK

Auskünfte erteilen die Schweizer Agenten: MAT TRANSPORT AG, BASEL 2
061/35 18 00 – Telex: 62216

---

## Vervielfältiger

*Occasions-*

**Ohne automatische Papierzuführung:**

| | |
|---|---|
| Print-Fix, Multor | Fr. 90.— |
| Edison, portable | Fr. 60.— |
| Gestetner, Modell 3 | Fr. 50.— |

**Mit automatischer Papierzuführung:**

| | |
|---|---|
| Print-Fix | Fr. 125.— |
| Geha, Modell 73 | Fr. 100.— |
| Geha, Modell 74 | Fr. 60.— |
| Geha-Automat mit Schrank, elektrisch | Fr. 450.— |
| Geha, Regent, Automat, elektrisch | Fr. 500.— |
| Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60 | Fr. 600.— |
| Ellams, elektrisch | Fr. 350.— |
| Roto 10, Handbetrieb | Fr. 100.— |
| Roto 10, elektrisch | Fr. 200.— |
| Roto 40, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 15, elektrisch | Fr. 300.— |
| Roto 51 (1 Jahr gebraucht) | Fr. 500.— |
| Edison, Dick 90 | Fr. 180.— |
| Edison, Dick 91 | Fr. 300.— |
| Roneo 210, neuwertig | Fr. 150.— |
| Roneo 500, elektrisch | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 6 | Fr. 75.— |
| Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R | Fr. 200.— |
| Gestetner, Modell 66 | Fr. 300.— |
| Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank | Fr. 400.— |
| Rex D 25, elektrisch | Fr. 500.— |
| Rex D a | Fr. 100.— |
| Rex 260 | Fr. 950.— |
| Kega, Eintrommelhandmaschine | Fr. 50.— |
| Kega, Zweitrommelhandmaschine | Fr. 100.— |

**Umdrucker:**

| | |
|---|---|
| Ormig | Fr. 200.— |
| Fordigraf | Fr. 200.— |
| Dupleco | Fr. 250.— |

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

---

## NATIONAL REBUILT BUCHUNGSAUTOMATEN

mit langjähriger Garantie

**Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue,**

sehr günstige Preise

Rebuma Suter A.G. Uetlibergstrasse 350, Zürich
Telephon (051) 33 66 36

---

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Für den alternden Menschen

**HAIN Distelöl**

feinst, leicht, kaltgepresst für Ihre Salate, Mayonnaise, Kochzwecke.

Nicht nur keine Cholesterine zuführen – sogar den Cholesterinspiegel in Ihren Blutbahnen senken – dank des unerreicht hohen Verhältnisses von 9:1 (Verhältnis zwischen hochungesättigten zu gesättigten Fettsäuren) im HAIN-Distelöl.

Im REFORMHAUS erhältlich, wenn aber nicht vorhanden, über Ihr Lebensmittelgeschäft.

Dokumentation durch H. Neuenschwander, Effingerstrasse 12, Bern. Tel. (031) 9 28 23.

---

## Fasshahnen

Für jedes Produkt den passenden Hahnen, z. B.

Gurana, Alko, Trumek, Benzo, Imperial, **Supermetic** (Bild), Speed, Perfection

**JACCAZ** Fässer + Zubehöre, Zürich 9/48
Flurstrasse 85 Tel. (051) 52 76 27

---

## Clair-Logis

**FONDS SUISSE DE PLACEMENTS IMMOBILIERS**

CLAIR LOGIS

### Emission de parts de copropriété au porteur

**PRIX D'EMISSION: Fr. 548.55**

valable jusqu'au 31 mars 1964

y compris participation au fonds de réserve, intérêts courus, frais d'émission

Certificats de 1; 5 et 10 parts

**REPARTITION 1963: 4,55% brut**
(coupon No 9)

Trustee: BANQUE CANTONALE VAUDOISE, Lausanne
Organe de contrôle: FIDES, Union fiduciaire, Lausanne
Administration: INVESTISSEMENTS COLLECTIFS S.A., Lausanne

Les parts de copropriété Clair-Logis permettent à chacun de participer à la plus-value sur les immeubles. Le fonds n'acquiert que des immeubles locatifs sis en Suisse, à l'exclusion de bâtiments industriels ou d'hôtels.

**Domiciles de souscription et de paiement:**
**BANQUE CANTONALE VAUDOISE, Lausanne**
**CREDIT FONCIER VAUDOIS, Lausanne**
**et leurs succursales et agences dans le canton de Vaud**
**VOLKSBANK BEROMÜNSTER, Beromünster**
**SOCIETE BANCAIRE DE GENEVE, Genève**
**BONHOTE & Cie, Banquiers, Neuchâtel**
**BANQUE COMMERCIALE A ZURICH, Zurich**
**SOCIETE PRIVEE DE BANQUE ET GERANCE, Zurich**

---

*Inserate*

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

---

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

---

Zu vermieten auf Frühjahr 1965 in modernem, repräsentativem Geschäftsneubau an der Bahnhofstrasse in Zug

## 2 Ladenlokale

zweigeschossig
(260 m²/170 m²)

Mietzins Fr. 100.— bzw. Fr. 140.— pro m² im Jahr, zuzüglich Nebenkosten.

## 1640 m² Büro Praxisräume

Mietzins Fr. 85.— pro m² im Jahr zuzüglich Nebenkosten.

Allfällige Mieterwünsche können noch berücksichtigt werden.

Auskunft erteilt:

**DOMICILIUM AG**
Rütistrasse 55, Zürich 7/32

---

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!